



ԱԿԲԱ ԲԱՆԿ-ի American Express Blue Քարտատերերին տրամադրվող ապահովագրական ծառայությունների ընդհանուր պայմանները (այսուհետ՝ Պայմաններ) ներկայացնում են «ԱԿԲԱ ԲԱՆԿ» ԲԲԸ-ի և Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ Ասիստանս ընկերության միջև կնքված Ճանապարհորդության ապահովագրության Պայմանագրի պայմանները:

Ուժի մեջ է՝ 01.04.2022թ.-ից

## CONTENT/ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

Section 1 Բաժին 1	The Certificate of Insurance Ապահովագրության վկայագիր
Section 2 Բաժին 2	Meaning of Words Սահմանումներ
Section 3 Բաժին 3	Geographical Limits Աշխարհագրական սահմանափակումներ
Section 4 Բաժին 4	Eligibility Իրավասություն
Section 5 Բաժին 5	Period of Insurance Ապահովագրության գործողության ժամկետ
Section 6 Բաժին 6	Medical & Travel Assistance Services Բժշկական և ճանապարհորդական աջակցության ծառայություններ
Section 7 Բաժին 7	Lost and Stolen (Card Fraud) Կորուստ և Գողություն (Քարտի Ձեղծարարություն)
Section 8 Բաժին 8	Purchase Protection Insurance Գնումների ապահովագրություն
Section 9 Բաժին 9	General Conditions Ընդհանուր պայմաններ
Section 10 Բաժին 10	General Exclusions Applying to All Sections Բոլոր բաժիններին վերաբերող ընդհանուր բացառություններ
Section 11 Բաժին 11	Requesting Emergency and Travel Assistance Շտապ բժշկական և ճանապարհորդական աջակցություն ստանալու կարգը
Section 12 Բաժին 12	How to make a claim Հայտերի ներկայացման կարգը
Section 13 Բաժին 13	Complaints procedure Հայտերի կարգավորման ընթացակարգ
Appendix 1 Հավելված 1	Table of Benefits, Limits of Indemnity and Excesses Ապահովագրական ծածկույթների, հատուցման սահմանաչափերի և չհատուցվող գումարների աղյուսակ



## ՔԱՏԻՆ 1. Ապահովագրության վկայագիր

- 1.1 Սույն **Ապահովագրության վկայագիրը** հանդիսանում է ապահովագրության պայմանագիր: Պայմանագիրը ներառում է յուրաքանչյուր **Քարտատիրոջը** տրամադրվող ապահովագրական ծածկույթի մանրամասները, կանոնները, պայմաններն ու բացառությունները: Բոլոր հայտերը կարգավորվում են համաձայն սույն պայմանագրի:
- 1.2 **Ապահովադրի** կողմից վճարված ապահովագրավճարի դիմաց **Քարտատերը** իրավասու է **ապահովագրության պայմանագրի** գործողության ժամկետում և աշխարհագրական տարածքներում ստանալ հատուցում սույն պայմանագրի ներքո առաջարկվող ապահովագրական ծառայություններից՝ համաձայն պայմանագրի կանոնների, պայմանների և բացառությունների:
- 1.3 **Ապահովագրական ծածկույթը** սահմանված է «Լլոյդս»-ի ապահովագրական ընկերությունների կողմից: «Լլոյդս» ընկերությունը լիազորված է և կարգավորվում է Նախագգուշական կարգավորման մարմնի, Ֆինանսական Ծառայությունների Իրավասու Մարմնի կողմից, գրանցման համարը՝ 202761: Ֆինանսական Ծառայությունների Իրավասու Մարմինը գրանցված է Միացյալ Թագավորություն, Լոնդոն, 12 Endeavour Square, E20 1JN E14 5HS հասցեով:
- 1.4 **Ապահովագրական ծառայությունները** մատուցվում կամ կազմակերպվում են «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության կողմից: Որոշ դեպքերում, երբ «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը կազմակերպում է օժանդակության ծառայությունների մատուցումը, այդ ծառայությունների դիմաց վճարումն իրականացվում է Քարտատիրոջ կողմից:
- 1.5 Սույն **Պայմանագիրը** կազմված է և կարգավորվում է ՀՀ օրենսդրության համաձայն: Սույն պայմանագրի շրջանակներում առաջացած վեճերը լուծվում են բանակցությունների միջոցով, իսկ բանակցությունների արդյունքում փոխադարձ համաձայնության չգալու դեպքում՝ ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված կարգով:
- 1.6 Պայմանագիրը կազմված է հայերեն և անգլերեն լեզուներով: Հայերեն և անգլերեն լեզուների միջև հակասության դեպքում անգլերեն տարբերակը գերակայում է:

## ՔԱՏԻՆ 2. ՍԱՀՄԱՆՈՒՄՆԵՐ

Հետևյալ բառերն ու արտահայտությունները ընդգծված են մուգով և ապահովագրության **Պայմանագրի** ցանկացած բաժնում հանդիպելիս ունեն հետևյալ նշանակությունը.

## SECTION 1: THE CERTIFICATE OF INSURANCE

1.1 This **Certificate** is a contract of insurance. This document contains the details of the cover, and the terms, conditions and exclusions relating to each **Cardholder**, and is the basis upon which all claims will be settled.

1.2 In consideration of payment of the premium by the **Policyholder**, the **Cardholder** is entitled to payment of **Benefits** and **Services** under this **Certificate**, during the **Period of Insurance**, within the geographical limits, subject to the terms, conditions and exclusions.

1.3 The **Benefits** are underwritten by certain **Underwriters** at Lloyd's. Lloyd's is authorised by the Prudential Regulation Authority (PRA) and regulated by the PRA and the Financial Conduct Authority, reference number 202761. The Financial Conduct Authority registered address is 12 Endeavour Square, London, E20 1JN, United Kingdom.

1.4 The **Services** are either provided or arranged by **International SOS**. In certain cases, where **International SOS** arranges assistance services, the cost of such Services must be borne by the **Cardholder**.

1.5 This Certificate is regulated in compliance with the RA legislation. All disputes arising from the Certificate, unless settled through negotiations, shall be resolved in compliance with the RA legislation.

1.6 This Certificate is executed in Armenian and English. In case of inconsistencies between the two texts the English version shall prevail.

## SECTION 2: MEANING OF WORDS

The following words or expressions shown below appear in bold in this **Certificate** and have the following meanings wherever they appear.

**Ահաբեկչություն** է համարվում այն գործողությունը, որը ներառում, բայց չի սահմանափակվում բռնության, ուժի և/կամ խաբեության կիրառմամբ և կատարված է անձի կամ մի խումբ անձանց կողմից, որը (որոնք) գործում է (են) միայնակ, կապ ունի (ունեն) որևէ կազմակերպության կամ կառավարության հետ կամ հանդես է (են) գալիս վերջիններիս անունից՝ իրագործելով իրենց քաղաքական, կրոնական, գաղափարախոսական կամ նմանատիպ նպատակները, ներառյալ նաև կառավարության վրա ազդեցություն ունենալու և/կամ հասարակությանը կամ հասարակության որևէ հատվածին վախ ներշնչելու մտադրությունը:

**Ուղեբեռ** է համարվում **Քարտատիրոջը** պատկանող կամ վերջինիս պատասխանատվության ներքո գտնվող անձնական իրերը, որոնք վերցվել են Քարտատիրոջ կողմից ճանապարհորդության համար կամ ձեռք են բերվել Քարտատիրոջ կողմից ճանապարհորդության ընթացքում: Ուղեբեռի մեջ ներառվում են նաև **Թանկարժեք իրերը**:

**Ապահովագրական ծածկույթ** է համարվում **Ապահովագրողի** կողմից սույն **Պայմանագրի** կանոններով և պայմաններով իրականացվող ապահովագրությունը, որի շրջանակներում իրականացվում են ապահովագրական հատուցումները, ինչպես սահմանված է 7-ից 13-րդ Բաժիններում:

**Քարտ** է համարվում Ապահովագրողի քարտային ծրագրին համաձայն թողարկված քարտը, որում ներառված են սույն պայմանագրով սահմանված ապահովագրական ծածկույթը և ծառայությունները:

**Քարտատեր** է համարվում մինչև 76 (յոթանասունվեց) տարեկան ցանկացած անձ, ով ունի վավեր AMEX BLUE **Քարտ** (BINS: 3751252, 3751262, 3751272), որը թողարկվել է ապահովագրողի կողմից, ներառյալ նաև ընտանիքի ցանկացած անդամ, ովքեր այդ անձի հետ ճանապարհորդում են իրենց համար նախատեսված տոմսով իրենց մշտական բնակության վայրից դուրս:

**Պայմանագիր** համարվում է ապահովագրության սույն վկայագիրը:

**Հայտերի կարգավորողը** **Crawfords & Co-ն** է, որն իրավասու է կարգավորել հայտերը **Ապահովագրողի** անունից:

**Crawford and Company-ն** Crawford and Company-ն է, որը գտնվում է, ՌԴ, Մոսկվա, 115035, Սադովնիչեսկայա 24, 3-րդ շենք:

**Act of Terrorism** shall mean an act, including but not limited to the use of force or violence and/or threat thereof, of any person or group(s) of persons, whether acting alone or on behalf of or in connection with any organisation(s) or government(s), committed for political, religious, ideological or similar purposes or reasons including the intention to influence any government and/or to put the public, or any section of the public, in fear.

**Baggage** shall mean accompanied personal goods belonging to the **Cardholder** or for which the Cardholder is responsible and which are taken by the Cardholder on a **Journey** or acquired by the Cardholder during a **Journey**. Baggage shall include **Valuables**.

**Benefits** shall mean the benefits supplied by **Underwriters** under the terms and conditions of this **Certificate**, as set out in Sections 7 to 14 inclusive.

**Card** shall mean a card issued pursuant to the **Policyholder's** card program in which the **Benefits** and **Services** of this **Certificate** have been incorporated.

**Cardholder/s** shall mean any person not yet 76 (seventy six) years old who is a holder of a AMEX GOLD **Card** (BINS: 3751251, 3751261, 3751271) and/or AMEX BLUE (BINS: 3751252, 3751262, 3751272) **Card** issued by the **Policyholder** and will include any **Family** who are all travelling with him/ her on a **Journey** from his/her Principal Country of Residence with pre-assigned ticketing.

**Certificate** shall mean this certificate of insurance.

**Claims Administrator** shall mean **Crawfords & Co** who are authorised to manage claims on behalf of the **Underwriter** of the policy.

**Crawford and Company** shall mean Crawford and Company - Sadovnicheskaya Str., 24, bldg. 3, Moscow, Russia 115035

**Հանրային փոխադրամիջոց** է համարվում կանոնավոր կամ չարտերային ուղևորափոխադրման ծառայությունների մատուցման արտոնագիր ունեցող փոխադրողի կողմից շահագործվող ցանկացած հանրային ցամաքային, երկաթուղային, ջրային կամ օդային տրանսպորտային միջոց:

**Պարտադիր ներառում** է համարվում ապահովագրական ծածկույթի և ծառայությունների ավտոմատ տրամադրումը Քարտատերերին, որտեղ ապահովագրական ծածկույթ չի առաջարկվում ընտրանքային սկզբունքով:

**Ձախողում** է համարվում ցանկացած կողմի պարտավորությունների խախտումը կամ ցանկացած գործողություն, բացթողում, անփութություն, որը թույլ է տրվել կողմերից մեկի, նրա աշխատակիցների, գործակալների կամ գործընկերների կողմից, և որի արդյունքում առաջանում է մեղավոր կողմի պատասխանատվությունը մյուս կողմի առջև:

**Պայմանագրի գործողության սկզբնաժամկետ** է համարվում 2022 թվականի ապրիլի 1-ը:

**Պայմանագրի գործողության վերջնաժամկետ** է համարվում 2023 թվականի մարտի 31-ը:

**«Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերություն** է համարվում Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ «Assist 24» ընկերությունը, որը գործում է ՌԴ, Մոսկվա, 129 226, Դոկուկինա 16/1, 4-րդ հարկ հասցեում:

**Դրամ** է համարվում մետաղադրամները, թղթադրամները, փոստային դրամական փոխանցումների բլանկերը, ստորագրված ճանապարհորդային և այլ չեկերը, ակրեդիտիվները, ճանապարհորդական տոմսերը, վճարային քարտերը, բենզինի և այլ չեկերը:

**Կողմ** է համարվում ապահովագրության պայմանագրի յուրաքանչյուր կողմը:

**Ապահովագրության ժամկետը** ապահովագրության պայմանագրի գործողության սկզբնաժամկետի և վերջնաժամկետի միջև ընկած ժամանակահատվածն է:

**Ապահովագրորդ** ԱԿԲԱ ԲԱՆԿ ԲԲԸ-ն է:

**Ծառայություններ** են համարվում 24-ժամյա աջակցության և այլ շտապ օգնության հետ կապված ծառայությունները, որոնք տրամադրվում են

**Common Carrier** shall mean any public transport by road, rail, sea or air with a licensed carrier operating a regular and/or charter passenger service.

**Compulsory Inclusion** shall mean the automatic provision of **Benefits** and **Services** to the **Cardholders** where the **Benefits** and **Services** are not offered on an optional basis.

**Default** shall mean any breach of the obligations of either **Party** or any act, omission, negligent act or statement of either **Party**, its employees, agents or sub-contractors and in respect of which liability arises from the defaulting **Party** to the other.

**Effective Date** shall mean 01/04/2022.

**Expiry Date** shall mean 31/03/2023.

**International SOS** means **International SOS** “Assist 24”, 16/1 Dokukina str., 4th floor, Postal Code: 129 226, Moscow, Russia

**Money** shall mean coins, bank notes, postal and Money orders, signed travellers and other cheques, letters of credit, travel tickets, credit cards, petrol coupons and other coupons.

**Party** shall mean a party to this contract of insurance.

**Period of Insurance** shall mean the period between the **Effective Date** and the **Expiry Date**.

**Policyholder** shall mean ACBA Bank.

**Services** shall mean the 24-hour assistance and other related emergency services to be provided by **International SOS** as described in section 6 of this

«Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության կողմից ինչպես նկարագրված է Պայմանագրի Բաժին 6-ում:

**Ապահովագրական գործակալ/Մենք, Մեր, Մեզ** են համարվում Լոնդոնի Լլոյդսի ապահովագրական գործակալները:

**Արժեքավոր իրեր** են համարվում զարդերը, ոսկին, արծաթը, թանկարժեք մետաղները կամ թանկարժեք կամ կիսաթանկարժեք քարե իրերը, ժամացույցները, մորթեղենը, աուդիո, վիդեո, համակարգչային, հեռուստատեսային և հեռահաղորդակցական սարքավորումները (ներառյալ կոմպակտ սկավառակները, թվային վիդեո սկավառակները, ժապավենները, ֆիլմերը, ձայներիզները, քարթրիջները, մարտկոցները, ականջակալները), համակարգչային խաղերը, դյուրակիր համակարգիչները և խաղերը, iPods/MP3/MP4 նվագարկիչներ և դրանց հետ կապված սարքավորումները, աստղադիտակը, երկդիտակը, սպորտային/ակտիվ ապրելակերպի սարքերը, սարքավորումները (բացառությամբ ձմեռային սպորտային սարքավորումների) և լուսանկարչական սարքերը:

**Դուք-ը** համարվում է Քարտապանը:

**Ապահովագրված գնում** է համարվում իրը, որը գնվել է Քարտատիրոջ կողմից, և որի համար վճարվել է Գործող քարտային հաշվից: Որպեսզի գնումը համարվի ապահովագրված, գնման ողջ գումարը պետք է ամբողջովին վճարված լինի Գործող քարտային հաշվից:

**Պատշաճ ջանասիրություն** է համարվում բոլոր սթափ գործողությունների, ուշադրության և խնամքի իրականացումը, որը կատարվում է ողջամիտ և հաշվենկատ անձի կողմից միևնույն հանգամանքներում ապահովագրված գնումները կորստից, գողությունից և վնասումից պաշտպանելու և պահպանելու համար:

**Գործող քարտային հաշիվ** է համարվում Ապահովագրական ծածկույթով սահմանված քարտային հաշիվը:

**Զեղծարարություն** է համարվում պատահարը, որում քարտապանի ծածկույթով նախատեսված գործարքին վերաբերվող գնման առարկան, ոչ ստացվում է Քարտապանի կողմից, և ոչ էլ առարկան համապատասխանում է ինտերնետային համացանցում դրա նկարագրությանը:

**Հատուցման սահմանաչափ** է համարվում այն առավելագույն գումարը, որի սահմաններում Ապահովագրողը սույն ապահովագրության վկայագրով

**Certificate.**

**Underwriters/ We/ Us** shall mean certain **Underwriters** at Lloyd's, London.

**Valuables** shall mean jewellery, gold, silver, precious metal or precious or semiprecious stone articles, watches, furs, audio, video, computer, television and telecommunications equipment (including Compact Discs, Digital Video Discs, tapes, films, cassettes, cartridges, batteries and headphones), computer games, handheld consoles/computers and games, iPods/MP3/MP4 players and associated equipment, telescopes, binoculars, sports/activity equipment (excluding winter sports equipment) and photographic equipment only.

**You** shall mean the **Cardholder**.

**Covered Purchase** means an item purchased by the Cardholder and paid for by using an Eligible Account. For a purchase to be considered a Covered Purchase, the entire purchase amount for the item must have been made through the Eligible Account.

**Due Diligence** means the performance of all vigilant activity, attentiveness and care that would be taken by a reasonable and prudent person in the same or similar circumstances in order to guard and protect a Covered Purchase from loss, theft or damage.

**Eligible Account** means the Account(s) described in the Schedule(s) of Benefits.

**Fraud** shall mean an Occurrence in which merchandise relating to a Covered Transaction of the Cardholder is neither received by the Cardholder nor does the merchandise fit the description displayed on the internet.

**Limit of Indemnity** refers to the maximum amount of third party expenses for which the Underwriters shall be responsible under this Policy towards any one Cardholder

սահմանված դրույթների և պայմանների համաձայն պատասխանատվություն է կրում ըստ յուրաքանչյուր Քարտատիրոջ և յուրաքանչյուր պատահարի:

**Կիբեռ հարձակում** համարվում է ցանկացած անձի կամ անձանց կողմից անօրինական մուտքը էլեկտրոնային առևտրի կայք:

**Խորհրդավոր անհետացում** է համարվում գնված ապրանքի անբացատրելի եղանակով անհետացումը, երբ որևէ իրական փաստի կամ անձի կողմից կատարված սխալի առկայություն չկա:

**Պատահար** է համարվում յուրաքանչյուր դեպք, որը սույն Պայմանագրի համաձայն Պատահար է առաջ բերում:

**PIN** կոդ է համարվում Քարտատիրոջ անձնական նույնականացման համարը, որը օգտագործվում է Քարտով գործարքները վավերացնելու համար:

**Գողացված** է համարվում Ապահովագրված գնման անհետացումը կամ կորուստը, որը կատարվել է հայտնի վայրից և այնպիսի հանգամանքների առկայությամբ, որոնք ենթադրում են գողության հավանականություն:

**Կիբեռ զեղծարարություն** նշանակում է էլեկտրոնային Առևտրի կայքում պահպանվող տվյալների չարտոնագրված մանիպուլյացիա, ջնջում կամ աղավաղում:

**Ապահովադիր** է համարվում Ապահովագրողի հետ պայմանագիր կնքող կողմը, որը հանդես է գալիս Քարտատիրոջ անունից:

### ԲԱԺԻՆ 3. ԱՇԽԱՐՀԱԳՐԱԿԱՆ ՍԱՀՄԱՆԱՓԱԿՈՒՄՆԵՐ

3.1 Սույն Պայմանագրով տրամադրվող Ապահովագրական ծածկույթը գործում է ամբողջ աշխարհում, իսկ Ճանապարհորդության հետ կապ ունեցող ապահովագրական ծառայությունները՝ արտասահմանում գտնվելիս:

### ԲԱԺԻՆ 4. ԻՐԱՎԱՍՈՒԹՅՈՒՆ

4.1 Սույն ապահովագրությամբ տրամադրվող ծածկույթից և/կամ ծառայություններից իրավունք ունեն օգտվելու միայն այն Քարտատերերը, ովքեր Պայմանագրի ուժի մեջ մտնելու կամ վերակնքման պահին մինչև 76 (յոթանասունվեց) տարեկան են:

4.2 Քարտատերը իրավունք ունի օգտվելու

during any one event, subject to the terms and conditions as defined hereunder.

**Hacking** shall mean the unauthorised entry to an E-commerce site by any person or persons.

**Mysterious Disappearance** means the vanishing of a purchased item in an unexplained manner where there is an absence of evidence of a wrongful act by a person or persons.

**Occurrence** shall mean each event giving rise to a loss hereon.

**PIN** means the Cardholder's Personal Identification Number that is used to validate a Card transaction.

**Stolen** means a loss which involves the disappearance of a Covered Purchase from a known place under the circumstances that would indicate the probability of theft.

**Tampering** shall mean the unauthorised manipulation, deletion, distortion or addition of data stored on an Ecommerce site.

**Policyholder** means the Party contracting with Underwriters on behalf of Cardholders.

### SECTION 3: GEOGRAPHICAL LIMITS

3.1 The **Services** and **Benefits** described in this **Certificate** are provided on a worldwide basis. Travel-related insurance services are provided on outside of country of residence basis.

### SECTION 4: ELIGIBILITY

4.1 Only those **Cardholders** who are not yet 76 (seventy six) years old on the **Effective Date** or renewal date shall be eligible for **Benefits** and/or **Services** under this insurance.

4.2 The **Cardholder** is eligible for the **Benefits** and/or **Services** in accordance with the terms and conditions of this **Certificate** or any other

<p>ապահովագրական ծածկույթից և/կամ ծառայություններից՝ համաձայն սույն Պայմանագրի պայմանների կամ ցանկացած այլ չափանիշների, որոնք սահմանվել են Ապահովագրողի կողմից և ամրագրվել ապահովագրական և/կամ «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունների հետ կնքված պայմանագրերում:</p> <p>4.3 Քարտատիրոջը տրամադրվող ապահովագրական ծածկույթը և ծառայությունները գործում են Պարտադիր ներառման սկզբունքով:</p> <p><b>ԲԱԺԻՆ 5. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹՅԱՆ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹՅԱՆ ԺԱՄԿԵՏ</b></p> <p>5.1 Սույն պայմանագիրն ուժի մեջ է մտնում Ապահովագրական պայմանագրի գործողության սկզբնաժամկետից և գործում է մինչև Ապահովագրական պայմանագրի գործողության վերջնաժամկետը:</p> <p>5.2 Ցանկացած կողմ կարող է անմիջապես դադարեցնել Պայմանագիրը՝ այդ մասին գրավոր տեղեկացնելով մյուս կողմին հետևյալ դեպքերում՝</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. մյուս կողմը խախտել է Պայմանագրով սահմանված պահանջներից որևէ մեկը և վերջինիս չի հաջողվել վերացնել խախտումը նման խախտման վերաբերյալ գրավոր ծանուցում ստանալուց 30 (երեսուն) օրվա ընթացքում, կամ</li> <li>2. մյուս կողմի հավաստիացումներն ու երաշխավորությունները տալու պահին դրանք սխալ կամ կեղծ են եղել, կամ</li> <li>3. մյուս կողմին առաջադրանք է ներկայացվել հօգուտ պարտատերերի կամ ընդունվել է որոշում կամ ներկայացվել է միջնորդություն մյուս կողմի լուծարման, գործունեության դադարեցման համար կամ նշանակվել է լուծարային կառավարիչ, ընդունող կողմ, լիազորված սեփականատեր, դատական կառավարիչ կամ նմանատիպ ծառայող նրա ամբողջ ակտիվների կամ դրանց հիմնական մասի գծով, կամ բռնագանձում կամ այլ տեսակի գործողություն է իրականացվում նրա ակտիվների դեմ:</li> </ol> <p>5.3 Պայմանագրի ժամկետի ավարտի կամ դադարեցման դեպքում երկու կողմերն էլ ազատվում են բոլոր հետագա պարտավորություններից Պայմանագրի ժամկետի ավարտման կամ դադարեցման օրվանից:</p> <p>5.4 Բոլոր Քարտատերերը իրավունք են ստանում օգտվելու ապահովագրական ծածկույթից և</p>	<p>eligibility criteria set by the <b>Policyholder</b> in writing with the prior agreement from <b>Underwriters</b> and/or <b>International SOS</b>.</p> <p>4.3 The <b>Benefits</b> and <b>Services</b> provided to the <b>Cardholders</b> shall be on a <b>Compulsory Inclusion</b> basis.</p> <p><b>SECTION 5: PERIOD OF INSURANCE</b></p> <p>5.1 This <b>Certificate</b> shall commence on the <b>Effective Date</b> and shall be in force until the <b>Expiry Date</b>.</p> <p>5.2 Any <b>Party</b> may immediately terminate this <b>Certificate</b> on written notice to the other <b>Party</b> in the event that:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(i) the other <b>Party</b> shall be in Default of the performance or observance of any material covenants or provisions hereof and such <b>Party</b> shall have failed to remedy such default or breach within 30 (thirty) days after receiving written notice of such default or breach; or</li> <li>(ii) any material representation or warranty made by the other <b>Party</b> is false or untrue when made; or</li> <li>(iii) the other <b>Party</b> shall make a general assignment for the benefit of creditors or a resolution is passed or a petition is presented against the other <b>Party</b> for liquidation, winding-up or dissolution or for the appointment of a liquidator, receiver, trustee, judicial manager or similar official of all or a substantial part of its assets or if execution or any form of action is levied or taken against any of its assets.</li> </ol> <p>5.3 In the event of termination or expiry of this <b>Certificate</b>, both <b>Parties</b> shall be relieved of all future liabilities as at the date of termination or <b>Expiry Date</b>, whichever is applicable.</p> <p>5.4 All <b>Cardholders</b> are entitled to the <b>Benefits</b> and <b>Services</b> from the date of activation of their <b>Card</b> account or the date the <b>Cardholder</b> has been notified to <b>Underwriters</b>, whichever comes later</p>
--	--

ծառայություններից իրենց քարտային հաշվի ակտիվացման պահից կամ այն պահից, երբ Քարտատիրոջ մասին տեղեկացվում է ապահովագրական ընկերությանը՝ վերջինիս վճարվող համապատասխան ապահովագրավճարների վճարման դեպքում:

5.5 Ապահովագրական ծածկույթից և ծառայություններից օգտվելու իրավունքը ավտոմատ դադարեցվում է այն ժամանակ, երբ ապահովագրական ընկերությունը ստանում է գրավոր ծանուցում Քարտատիրոջ հեռացման կամ Քարտատիրոջ AMEX Blue Card հաշվի փակման մասին, անկախ այն փաստից, թե նշված հանգամանքներից որն առաջինը տեղի կունենա:

5.6 Ապահովագրական ծածկույթից և ծառայություններից օգտվելու Քարտատիրոջ իրավունքը դադարում է ստորև նշված հանգամանքներից ցանկացածն ի հայտ գալու դեպքում՝

1. Սույն Պայմանագրի համաձայն՝ Քարտատերն այլևս իրավունք չունի օգտվելու ապահովագրական ծածկույթից և ծառայություններից
2. Սույն պայմանագրի գործողության ժամկետը դադարելու կամ ավարտվելու օրվանից՝ անկախ այն փաստից, թե նշված հանգամանքներից որը առաջինը տեղի կունենա:

and subject to the appropriate premium having been paid to **Underwriters**.

5.5 The entitlement to **Benefits** and **Services** will cease automatically on the date **Underwriters** receive written notification of the deletion of the **Cardholder** or the termination of the **Cardholder's** AMEX Gold or AMEX Blue card account or the termination of the AMEX Gold or AMEX Blue card account, whichever comes first.

5.6 A **Cardholder's** eligibility for the **Benefits** and **Services** shall cease on the earliest of:

- (i) the date the **Cardholder** as shown is no longer eligible for the **Benefits** and **Services** pursuant to this **Certificate**; or
- (ii) the Date of Termination or **Expiry Date**, whichever occurs first.

## ԲԱԺԻՆ 6. ԲԺՇԿԱԿԱՆ ԵՎ ՃԱՆԱՊԱՐՀՈՐԴԱԿԱՆ ԱԶԱԿՑՈՒԹՅԱՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

6.1 Աջակցության ծառայություններ  
«Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը տրամադրում է տարբեր բժշկական և ճանապարհորդական աջակցության ծառայություններ: «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության կողմից տրամադրվող այդ ծառայությունները սահմանված են սույն Պայմանագրով՝ ապահովագրավճարները վճարված լինելու պայմանով: Այն դեպքերում, երբ նման ծառայությունների տրամադրման համար ներգրավվում է որևէ երրորդ կողմ, ինչպես օրինակ՝ սուրհանդակ կամ բժիշկ, այդ լրացուցիչ ծախսերը հոգում է Քարտատերը:

### 6.2 «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերություն

6.2.1 Հեռախոսային աջակցություն  
«Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության հետ հեռախոսով կապ հաստատելու դեպքում Քարտատիրոջը կտրամադրվի բժշկական խորհրդատվություն՝ ներառյալ ճանապարհորդության համար պահանջվող պատվաստումների վերաբերյալ

## SECTION 6: MEDICAL AND TRAVEL ASSISTANCE SERVICES

### 6.1 Assistance Services

**International SOS** will provide various medical and travel assistance **Services** to the **Cardholder**. Those **Services** provided directly by **International SOS** are covered under the terms of this **Certificate**, subject to the Premium having been paid. Where a third party, such as a physician or courier, is utilised the provision of such **Services** is at the expense of the **Cardholder**.

### 6.2 International SOS Services

#### 6.2.1 Telephone assistance.

If contacted **International SOS** will provide medical advice to the **Cardholder** by telephone, including information on inoculation requirements for travel. **International SOS** will also provide information on travel visas. It must be noted that any such advice is inevitably limited by the circumstances and **International SOS**

<p>տեղեկատվությունը: «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը նաև կտրամադրի տեղեկատվություն ճանապարհորդական վիզաների վերաբերյալ: Պետք է նկատի ունենալ, որ ցանկացած նման խորհուրդ անխուսափելիորեն սահմանափակ է՝ կախված որոշակի հանգամանքներից և «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը չի կարող կրել պատասխանատվություն սխալների համար:</p> <p>6.2.2 Ուղղորդում դեպի Ծառայություն մատուցողները «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության հետ հեռախոսով կապ հաստատելու դեպքում Քարտատիրոջը կտրամադրվի բժշկական և իրավաբանական ծառայություններ մատուցողների, ներառյալ՝ բժիշկների, ատամնաբույժների, իրավաբանների, իրավախորհրդատուների, թարգմանիչների, հիվանդանոցների և այլ համապատասխան անձանց և հաստատությունների կոնտակտային տվյալներ: Այսպիսի դեպքերում «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը ցուցաբերում է առանձնահատուկ զգուշություն և ուշադրություն ծառայություններ մատուցողների ընտրության հարցում, որից հետո միայն տրամադրում անհրաժեշտ խորհուրդ և պատասխանատվություն չի կրում տրամադրված խորհուրդների և վերջիններիս արդյունքում առաջ եկած հետևանքների համար: Ընդ որում, եթե անհրաժեշտ ծառայություն մատուցող երրորդ կողմի ծախսերը չեն հատուցվում սույն Պայմանագրով, դրանց վճարումը կատարվում է Քարտատիրոջ կողմից:</p> <p>6.2.3 Բժշկական մոնիտորինգ Քարտատիրոջ հոսպիտալացման դեպքում «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը անհրաժեշտության դեպքում կվերահսկի Քարտատիրոջ բուժման գործընթացը հոսպիտալացման ընթացքում և դրանից հետո՝ մինչև վերջինիս առողջական վիճակի վերականգնումը՝ գաղտնիության և համապատասխան թույլտվության յուրաքանչյուր և բոլոր պարտավորությունների համաձայն:</p> <p>6.2.4 Քարտատերերի աջակցություն Այն դեպքերում, երբ Քարտատերերը կապ են հաստատում «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության հետ՝ կորցրած կամ գողացված Քարտի մասին տեղեկացնելու կամ հաշիվների վերաբերյալ տեղեկատվություն ստանալու նպատակով, «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը հնարավորինս շուտ կապ է հաստատում Ապահովագրողի Քարտատերերի սպասարկման կենտրոնի հետ:</p> <p>6.3 Երրորդ կողմի Ծառայություններ.</p>	<p>cannot be held liable for errors</p> <p>6.2.2 Service Provider referral</p> <p>If contacted, <b>International SOS</b> will provide to the <b>Cardholder</b> contact details for medical or legal service providers, including physicians, dentists, lawyers, legal practitioners, interpreters, hospitals and other relevant persons or institutions. In such cases, whilst <b>International SOS</b> exercises care and diligence in selecting the providers, does not provide the actual advice and is not responsible for the advice given or the outcome thereof. Further, unless the cost of the provision of the actual <b>Services</b> by third parties is covered by this <b>Certificate</b>, they must be borne separately by the <b>Cardholder</b>.</p> <p>6.2.3 Medical Monitoring</p> <p>In the event of a <b>Cardholder</b> requiring hospitalisation, <b>International SOS</b> will, if required, monitor the <b>Cardholder's</b> medical condition during and after hospitalisation until the beneficiary regains a normal state of health, subject to any and all obligations in respect of confidentiality and relevant authorisation.</p> <p>6.2.4 Cardholder support</p> <p>In the event that <b>International SOS</b> is contacted to report a lost or stolen <b>Card</b> or for account queries, <b>International SOS</b> shall contact the <b>Policyholder's</b> customers service line as soon as practicable.</p> <p>6.3 Third Party Services.</p> <p>6.3.1 In the event of an emergency where, either the <b>Cardholder</b> cannot be adequately assessed by</p>
--	---

6.3.1 Շտապ բուժօգնության անհրաժեշտության դեպքում, երբ հեռախոսով հնարավոր չէ համարժեքորեն գնահատել Քարտատիրոջ վիճակը հնարավոր տեղափոխման համար, կամ Քարտատերը չի կարող տեղաշարժվել և տեղական բուժօգնության ցուցաբերումը հնարավոր չէ, «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը Քարտատիրոջ մոտ է ուղարկում համապատասխան որակավորում ունեցող բժիշկ: «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության կողմից չի վճարվում այս ծառայության համար:

6.3.2 «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը կազմակերպում է Քարտատիրոջ բուժօգնության կամ խնամքի համար անհրաժեշտ դեղորայքի, բժշկական պարագաների և սարքավորումների մատակարարումը Քարտատիրոջը, եթե դրանք հասանելի չեն Քարտատիրոջ գտնվելու վայրում: Նման դեղորայքների և բժշկական սարքավորումների մատակարարումը պետք է համապատասխանի տվյալ տեղանքի օրենսդրությանը և կարգավորվի դրանով: «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը չի վճարում նման դեղորայքների և բժշկական սարքավորումների, ինչպես նաև դրանց մատակարարման ծախսերը:

## ԲԱԺԻՆ 7. ԿՈՐՈՒՍՏ ԵՎ ԳՈՂՈՒԹՅՈՒՆ (ՔՐՏԻ ԶԵՂՏԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ)

7.1 Ապահովագրողը կփոխհատուցի Քարտատիրոջը նրա կրած ֆինանսական վնասների համար, որոնք առաջացել են նրա Քարտի չարտոնված/չլիազորված օգտագործումից՝ Քարտի կորստի, գողության կամ կրկնօրինակման արդյունքում, ըստ Հավելված 1-ում նշված սահմանաչափերի՝ պայմանով, որ վնասը տեղի է ունեցել քարտի կորստի կամ գողության մասին Քարտատիրոջ կողմից Ապահովագրորին տեղեկացնելուց առաջ 72 ժամվա և տեղեկացումից հետո 168 ժամվա ընթացքում:

Սույն պայմանագրով սահմանված Պատահարը պետք է տեղի է ունենա Ապահովագրության գործողության ժամկետի ընթացքում:

7.2. Հատուցումը սահմանափակվում է յուրաքանչյուր Քարտատիրոջ համար երկու հայտով մեկ տարվա ընթացքում:

7.3 Ապահովագրիչը պետք է Քարտի կորստի կամ գողության մասին տեղեկանալուց անմիջապես հետո.

- Արձանագրի տվյալ տեղեկատվությունը և ձեռնարկի բոլոր անհրաժեշտ և ողջամիտ

telephone for possible evacuation, or the **Cardholder** cannot be moved and local medical treatment is unavailable, **International SOS** will, send an appropriately qualified medical practitioner to the **Cardholder**. **International SOS** will not pay for the costs of such **Services**.

6.3.2 **International SOS** will arrange to have delivered to the **Cardholder** essential medicine, drugs, medical supplies or medical equipment that are necessary for a **Cardholder's** care and/or treatment but which are not available at the **Cardholder's** location. The delivery of such medicine, drugs and medical supplies will be subject to the laws and regulations applicable locally. **International SOS** will not pay for the costs of such medicine, drugs or medical supplies and any delivery costs thereof.

## SECTION 7: LOST or STOLEN (CARD FRAUD)

7.1 Underwriters will indemnify the Cardholder, subject to the Limits of Indemnity set out in Section 9 below, for financial loss arising out of the unauthorised use of their Card, following loss, theft or duplication of the Card, providing that: The loss occurs within the 72 hours prior to and the 168 hours after the Cardholder notifies the Policyholder of the loss or theft of the Card; The Occurrence, as defined herein, occurs during the

7.2 Period of Insurance. Indemnity is limited to two claims per Cardholder per annum.

7.3 The Policyholder must, immediately on receipt of advices that a Card has been lost or stolen:

- (i) Enter into their records such information and take all reasonable steps to stop further transactions;

<p>քայլերը հետագա գործարքները կանխելու համար,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Անվավեր դարձնի նշված Քարտը,</li> <li>• Հրապարակի Քարտի անվավեր ճանաչման փաստը՝ ԱԿԲԱ ԲԱՆԿԻ քարտերի մասին գործող կանոնների և ընթացակարգերի համաձայն:</li> </ul> <p>7.4 Ապահովադիրը չպետք է կարգավորի կամ համաձայնվի կարգավորել ցանկացած հայց առանց Երրորդ կողմի ապահովագրողի հետ նախապես համաձայնեցնելու: Երրորդ կողմի ապահովագրողը պետք է պատասխանի Ապահովադիրին՝ նրանից հայտի վերաբերյալ տեղեկանալուց հետո 7 աշխատանքային օրվա ընթացքում:</p> <p>7.5 Քարտի կորուստը, գողությունը կամ կեղծումը կանխելու նպատակով Քարտատերը պետք է ցուցաբերի ողջամիտ զգուշավորություն:</p> <p>7.6 Քարտատերը պետք է ապահով պահպանի Քարտը, PIN-կոդը և այլ ծածկագրերը:</p> <p>7.7 Քարտատերը պետք է գաղտնի պահի իր PIN-կոդը և ինքնակամ չբացահայտի կամ չհրապարակի այն այլ անձանց, չգրառի այն այնպես, որ դա հասանելի դառնա այլ անձանց:</p> <p>7.8 Քարտատերը չպետք է ինքնակամ բացահայտի, հրապարակի կամ գրառի Քարտով գործարքներ կատարելու համար անհրաժեշտ անվտանգության ծածկագրերն ու գաղտնաբառերն այնպես, որ դրանք հասանելի դառնան կամ կարդացվեն այլ անձանց կողմից:</p> <p>7.9 Եթե Քարտատիրոջ կամ Քարտատիրոջ անունից հանդես եկող որևէ այլ անձի կողմից կիրառվում են որևէ զեղծարար միջոցներ կամ սարքավորումներ սույն Պայմանագրով սահմանված ապահովագրական ծառայություններից օգտվելու համար, Քարտատիրոջ՝ Պայմանագրով սահմանված որոշ կամ բոլոր իրավունքները անմիջապես չեղյալ են համարվում:</p> <p>7.10 Ցանկացած իրադարձության մասին, որը կարող է ապահովագրական հայտի հիմք հանդիսանալ, պետք է գրավոր ծանուցել Ապահովագրական ընկերությանը պատահարի տեղի ունենալուց հետո 30 (երեսուն) օրվա ընթացքում: Բոլոր անհրաժեշտ տեղեկությունները, փաստերը և վկայությունները, որոնք պահանջվում են Ապահովագրական ընկերության կողմից, պետք է վերջինիս տրամադրվեն Ապահովադրի, քարտատիրոջ կամ վերջինիս իրավաբանական ներկայացուցչի հաշվին: Ապահովագրական հայտային դիմումը պետք է լրացվի Քարտատիրոջ կողմից և ներկայացվի Ապահովագրական ընկերությանը 90 (իննսուն) օրվա ընթացքում: Բոլոր պահանջվող փաստաթղթերը պետք է ներկայացվեն բնօրինակով, այլ ոչ թե պատճենահանված:</p> <p>7.11 Եթե Պայմանագրով սահմանված ապահովագրական ծածկույթն ամբողջությամբ կամ մասնակիորեն տրամադրվում է որևէ այլ</p>	<p>(ii) Cancel said Card;</p> <p>(iii) Publish such cancellation in accordance with ACBA card rules and procedures in effect at that time.</p> <p>7.4 The Policyholder is not to settle or agree to settle any claims without the prior agreement of the Third Party Administrator. Third Party Administrator should respond to the Policyholder within 7 working days of the Policyholder's notice of the claim.</p> <p>7.5 The Cardholder must take reasonable care to prevent loss, theft or fraud</p> <p>7.6 The Cardholder must keep the Card, PIN or any other security numbers and passwords secure.</p> <p>7.7 The Cardholder must keep his/her PIN safe and not voluntarily disclose or divulge said PIN to another person or record said PIN in such a way that it could be accessed or read by another person.</p> <p>7.8 The Cardholder must not voluntarily disclose, divulge or record in such a way that could be accessed or read by another person any security numbers and passwords that could be used for a card transaction.</p> <p>7.9 If fraudulent means or devices are used by the Cardholder and/or anyone acting on his/her behalf, to obtain any Benefits provided under this Policy, any and all rights in respect of the concerned Cardholder in terms of this Policy shall be forfeited immediately.</p> <p>7.10 In the event of circumstances taking place which give rise to a claim the Policyholder must be notified in writing within 30 days of the circumstances occurring. All information, consents and evidence required by Underwriters shall be provided at the expense of the Policyholder or Cardholder or their legal representative. A claim form must be completed by the Cardholder and submitted to Crawford within 90 days of the loss being incurred. This time limit may be extended subject to the prior approval of Underwriters where supporting accounts are not available in time. All documents submitted in respect of expenditure incurred must be originals and not photocopies.</p> <p>7.11 If the Benefits of this Policy are covered in whole or in part by any other insurance policy and/or other source, the Cardholder shall only be entitled to claim those costs, which cannot be recovered by the Cardholder from such</p>
---	--

ապահովագրական պայմանագրով կամ այլ աղբյուրի միջոցով, Քարտատերն իրավունք ունի ներկայացնել միայն այն ծախսերը, որոնք հատուցման ենթակա չեն նման այլ պայմանագրերով կամ աղբյուրներով:

7.12 Ապահովագրական ընկերությունը կարող է ցանկացած ժամանակ իր սեփական միջոցների հաշվին և առանց Պայմանագիրը խախտելու կատարել քայլեր՝ ապահովագրական պատահարի առաջանալու հիմքում ընկած կորստի գծով Քարտատիրոջ անունից որևէ երրորդ անձից փոխհատուցում կամ երաշխիքներ ստանալու համար:

7.13 Հատուցումները փոխանցվում են այն հաշվին, որը ենթարկվել է զեղծարարության, եթե հասանելի չի որևէ այլ հաշվեհամար՝ սահմանված Ապահովագրի կողմից:

7.14 Եթե Քարտատերը հատուցում ստանալու հայցով դիմում և փոխհատուցում է ստանում այլ աղբյուրից՝ նվազեցնելով իր զուտ կորուստը, ապա այդ գումարի չափով Ապահովագրողին է վերադարձնում հատուցման գումարը:

#### **ԲԱԺԻՆ 7-ի հատուկ բացառություններ**

7.15 Սույն Պայմանագրի շրջանակներում չի հատուցվում որևէ կորուստ, վնաս, հայտեր կամ կանխարգելիչ, վերականգնողական կամ այլ ծախսեր, որոնք ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն բխում կամ վերաբերում են.

1. տվյալների հաշվարկմանը, համեմատությանը, տարբերակմանը, հաջորդականությանը և մշակմանը, ներառյալ որևէ տվյալների փոփոխություն, ներառյալ նահանջ տարվա հաշվարկները, որևէ համակարգչային համակարգ, սարքավորումներ կամ ծրագրեր և/կամ որևէ միկրոչիպեր կամ այլ նմանատիպ սարքավորումներ՝ համակարգչային կամ ոչ համակարգչային՝ անկախ այն հանգամանքից գույքը ապահովադիրին է, թե ոչ:
2. ցանկացած փոփոխություն, վերափոխում, վերաձևակերպում տվյալների հաշվարկում, համեմատություն, տարբերակում, հաջորդականություն և մշակում, ներառյալ որևէ տվյալների փոփոխություն, ներառյալ նահանջ տարվա հաշվարկները, որևէ համակարգչային համակարգ, սարքավորումներ կամ ծրագրերի և/կամ որևէ միկրոչիպեր կամ այլ նմանատիպ սարքավորումներ՝ համակարգչային կամ ոչ համակարգչային՝ անկախ այն հանգամանքից գույքը ապահովադիրին է, թե ոչ:

7.16 7.15 կետը կիրառելի է անկախ որևէ այլ պատճառի կամ դեպքի, որը նպաստում է կորստի, վնասվածքի, ծախսերի և պահանջների միաժամանակյա կամ որևէ հաջորդականությամբ ի հայտ գալուն:

other policy (s)/ sources.

7.12 Underwriters may at any time and at their own expense and without prejudice to this Policy take proceedings in the name of the Cardholder to obtain compensation or secure an indemnity from any third party in respect of any loss giving rise to the provision of Benefits.

7.13 Indemnification will take place by means of a credit to the account on which the fraudulent transaction took place or if not possible to any other account defined by Policyholder.

7.14 If the Cardholder makes any recovery against the claim from another source, reducing their net loss, Underwriters hereon will be reimbursed to the extent of that recovery.

#### **Specific Exclusions Applying To SECTION 7**

7.15 This Policy does not cover any loss, damage, cost, claim or expense, whether preventative, remedial or otherwise, directly or indirectly arising out of or relating to:

(i) the calculation, comparison, differentiation, sequencing or processing of data involving any date change, including leap year calculations, by any computer system, hardware, programme or software and/or any microchip, integrated circuit or similar device in computer equipment or non-computer equipment, whether the property of the insured or not; or

(ii) any change, alteration or modification involving any other date change, including leap year calculations, to any such computer system, hardware, programme or software and/or any microchip, integrated circuit or similar device in computer equipment or non-computer equipment, whether the property of the insured or not.

7.16 Clause 7.15 applies regardless of any other cause or event that contributes concurrently or in any sequence to the loss, damage, cost, claim or expense.

### Սույն Պայմանագրով չեն հատուցվում՝

7.17 վնասներ, որոնք առավելագույնս հատուցվում կամ վերականգնվում են Քարտատիրոջ ունեցած որևէ այլ ապահովագրության պայմանագրով կամ ապահովագրական ծրագրերով,  
7.18 զեղծարարության պատճառով կրած վնասներ, որոնք տեղի են ունեցել ավելի քան 72 ժամ առաջ մինչև Քարտի կորստի, առևանգման և կրկնօրինակման մասին Ապահովագրին տեղեկացնելը,  
7.19 զեղծարարության պատճառով կրած վնասներ, որոնք տեղի են ունեցել Քարտի կորստի, առևանգման և կրկնօրինակման մասին Ապահովագրին տեղեկացնելուն հաջորդող 168 ժամից հետո,  
7.20 կորուստներ, որոնք տեղի են ունեցել նախքան Քարտատիրոջ Քարտի ստանալը,  
7.21 կորուստներ, որոնք առաջացել են կամ որևէ կերպ կապված են ալկոհոլի, թմրանյութերի կամ դրանց չարաշահման հետ կամ Քարտատերը ճանաչվել է ալկոհոլից կամ թմրանյութերից կախվածություն ունեցող, եթե Քարտատերը չապացուցի, որ այդ կախվածությունը չի նպաստել Քարտի կորստին,  
7.22 հայտեր, որոնք առաջացել են Քարտատիրոջ կողմից Քարտի կորուստը կամ առևանգումը կանխելու նպատակով խելամիտ միջոցներ չձեռնարկելու պատճառով,  
7.23 հայտեր, որոնք առաջացել են Քարտատիրոջ կողմից իր հաշվեհամարին ամրագրված PIN-կոդը, անվտանգության համարները և/կամ ծածկագրերը անօրինական օգտագործումից պահպանելու նպատակով խելամիտ միջոցներ չձեռնարկելու պատճառով,  
7.24 որևէ անօրինական գործողություն կամ անօրինական գործողության փորձի իրականացում,  
7.25 պատճառահետևանքային վնաս, եթե այն նշված չէ որպես ապահովագրության հատուկ ծածկույթով ապահովագրված:  
7.26 սույն պայմանագիրը չի հատուցում ցանկացած տեսակի Ֆինանսական Երաշխիք, Գրավի կամ Վարկային Փոխհատուցում:

### Քարտատիրոջ պարտավորությունները հայտի դեպքում

7.27 Քարտատիրոջ կողմից հայտի ներկայացման համար անհրաժեշտ է կատարել հետևյալ գործողությունները.

1. Քարտի կորստի կամ գողության մասին պետք է հայտնել տեղական ոստիկանություն և ստանալ Քարտի գողության հանգամանքները մանրամասնող ոստիկանության եզրակացությունը:
2. Քարտի կորստի, գողության կամ որևէ

### This Policy does not cover:

7.17 Losses, which are more specifically covered by or recoverable from any other insurance policy or insurance programme under which the Cardholder is covered;  
7.18 Losses incurred for fraudulent transactions which occurred prior to the 72 hours before the notification to the Policyholder of the loss, theft or duplication of the card;  
7.19 Losses incurred for fraudulent transactions which occurred following the 168 hour period after the notification to the Policyholder of the loss, theft or duplication of the card;  
7.20 Losses occurring prior to receipt of the Card by the Cardholder;  
7.21 Losses arising from or in any way connected with alcohol, drug or substance abuse or where the Cardholder is a recognised addict of alcohol or drugs, unless the Cardholder can prove that the addiction did not contribute to the loss;  
7.22 Claims resulting from the failure of the Cardholder to exercise all reasonable care to protect their Card from loss or theft;  
7.23 Claims resulting from the failure of the Cardholder to exercise all reasonable care to protect their PIN, security numbers and/or passwords linked to the Cardholder's account from unauthorised use.  
7.24 The Cardholder's commission of, or the attempt to commit an unlawful act;  
7.25 Consequential loss other than stated as being specifically covered.  
7.26 This policy does not cover any form of Financial Guarantee, Surety or Credit Indemnity.

### CARDHOLDER RESPONSIBILITY IN THE EVENT OF A CLAIM

7.27 In the event of the Cardholder wishing to claim under this Certificate, the following procedures must be followed:

1. The loss or theft of the card and must be reported to the local police and a police report obtained detailing the circumstances if the card is stolen.
2. The loss or theft of the card and any fraudulent transaction must be reported to the Bank as soon as

զեղծարարության մասին պետք է հայտնել Բանկին որքան հնարավոր է շուտ:

3. Հայտի մասին պետք է հաղորդվի Ապահովագրական ընկերությանը՝ նրան ներկայացնելով լրացված հայտային դիմումը, որին պետք է կցված լինի Քարտատիրոջ հաշվի քաղվածքի պատճենը, որտեղ նշվում է կեղծ գործարքի մասին, ինչպես նաև նրան պետք է ներկայացվի տեղի ոստիկանության հաշվետվությունը, եթե այդպիսին կա:
4. Այն դեպքում, երբ հայցի հավաստիության վերաբերյալ կասկած է ծագում, ապա դրա հավաստիությունն ապացուցելու պատասխանատվությունը դրվում է Քարտատիրոջ վրա:
5. Քարտատերը պետք է լիովին համագործակցի Ապահովագրական ընկերության, Բանկի և/կամ տեղի ոստիկանության հետ Քարտի կորստի, առևանգման և զեղծարարության հետ կապված ցանկացած հետաքննության հարցով:
6. Հայտ ներկայացնելու դեպքում Պայմանների կամ պարտավորության խախտումները իրավունք են տալիս Ապահովագրական ընկերությանը նվազեցնել կամ մերժել հատուցման գումարը

reasonably possible.

3. The claim must be reported to the Underwriters and a claims form must be completed and submitted, including a copy of the Cardholder's account statement highlighting the fraudulent transactions together with the local police report.

4. In the event of doubt about the veracity of the claim, the onus is on the Cardholder to prove the validity of the claim.

5. The Cardholder must co-operate fully with the Underwriters and/or local police in any investigation into the loss or theft of the Card or the fraudulent transactions thereon.

6. Any failure to comply with the Conditions of this Certificate or the responsibilities in the event of a claim will give Underwriters the right to reduce or refuse a claim payment.

## ԲԱԺԻՆ. 8 ԳՆՈՒՄՆԵՐԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

**8.1 ԳՆՈՒՄՆԵՐԻ ՀԱՏՈՒՑՈՒՄ.** Ապահովագրական ծածկույթի նկարագրությունը.

Հատուցումների ընթացակարգի համաձայն, եթե հատուցվող գնումը կամ նվերի տեսքով տրամադրված գնումը գողացել կամ վնասել են, ապա փոխհատուցումը կկատարվի համաձայն Բաժին 8.1.1-ի:

Գնումների ապահովագրություն. գնահատումն իրականացվում է Բաժին 8.1.2 -ում նշված գումարների սահմաններում:

Կորուստները պիտի ի հայտ գան գնման Ապահովագրումից.

ա) հայրենիքում 120 (հարյուր քսան) օրվա ընթացքում, բ) արտասահմանում 120 (հարյուր քսան) օրվա ընթացքում: Ապահովագրված գնման որևէ գրանցում անհրաժեշտ չէ:

Սույն ծածկույթի գծով սահմանված է ոչ պայմանական չհատուցվող գումար՝ 50 ԱՄՆ դոլար յուրաքանչյուր և ամեն դեպքի համար: Ապահովագրությունը տարածվում է միայն այն գումարների մասով, որոնք ապահովագրված չեն որևէ այլ ապահովագրությամբ կամ հատուցմամբ և կարող է լինել առավելագույնը գնման իրական գումարի չափով: Սույն

## SECTION 8: PURCHASE PROTECTION

**8.1 PURCHASE PROTECTION:** Subject to the Schedule(s) of Benefits, if a Covered Purchase, or a Covered Purchase given as a gift, is stolen or damaged, benefits will be paid subject to Section 8.1.1,

Purchase Protection: Valuation, up to the amounts described in Section 8.1.2, Purchase Protection: Scope of Coverage.

Losses must occur within.

a) 120 Domestic days,

b) 120 International Overseas days of the date of the Covered Purchase. No registration of the Covered Purchase is necessary.

Coverage is excess of USD 50.00 each and every occurrence or any other applicable insurance or indemnity the Cardholder may have. Coverage is limited only to those amounts not covered by any other insurance or indemnity, up to the original purchase amount. In no event will this coverage apply as contributing insurance. This insurance is excess of all other valid and collectable insurance clauses found in other insurance or indemnity language.

ապահովագրության ծածկույթը գործում է ի լրումն այլ գործող ապահովագրության պայմանների:

8.1.1 Գնումների ապահովագրության գնահատում  
Ընկերությունը պատասխանատու չէ հետևյալ գումարների համար, որոնք ավելի են.

- 1) Գործող քարտային հաշվում արտացոլված Ապահովագրված գնման գումարից կամ
- 2) Ապահովագրված գնման վերանորոգման կամ համարժեք, նմանատիպ և նույն որակական հատկանիշներ ունեցող ապրանքով փոխարինման իրական արժեքից

Ապահովագրված գնումը մի քանի մասից բաղկացած լինելու դեպքում, Ապահովագրական Ընկերության պարտավորությունը հանդիսանում է վճարել միայն գողացված կամ վնասված մասի համար՝ բացառությամբ այն դեպքերի, երբ մյուս մասերը պիտանի չեն և չեն կարող փոխարինվել առանձին: Ոսկերչական և արվեստի գործերի դեպքում, որոնք բաղկացած են հավաքածուներից կամ զույգերով են, պարտավորությունը չի կարող լինել ավելին, քան գողացված կամ վնասված առանձին մասի արժեքն է՝ անկախ նրանից, թե նման մասը համամասնության հետ ինչ ընդհանուր հատուկ արժեք է ներկայացնում:

8.1.2 Գնումների ապահովագրության ծածկույթ  
Ապահովագրական ընկերության առավելագույն պատասխանատվությունը սահմանվում է սույն Պայմանագրի Հավելված 1-ում:

Քարտատերերի համար սահմանված ապահովագրական ծածկույթի սահմանաչափերը սահմանափակվում են սույն Պայմանագրի Հավելված 1-ում սահմանված կարգով:

## **8.2 ԳՆԱՅԻՆ ՏԱՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ**

Այն դեպքում, երբ վարկային քարտով գնում կատարելու օրվանից 30 օրվա ընթացքում, գնված ապրանքը մամուլում, նույն կամ մեկ այլ խանութում գովազդվում է ավելի ցածր գնով, ապա Ապահովագրողը կփոխհատուցի Քարտապանին վճարված սկզբնական գնի և գովազդվող ցածր գնի միջև եղած տարբերության համար:

## **8.3 ԻՆՏԵՐՆԵՏԱՅԻՆ ԱՌԱՔՄԱՆ ԵՐԱՇԽԻՔ**

Եթե հատուցվող գնումը կամ նվերի տեսքով տրամադրված գնումը գողացել կամ վնասել են, ապա փոխհատուցումը կկատարվի համաձայն Հավելված 1-ի, «Ինտերնետային առաքման երաշխիք» ծածկույթի մեջ

## **8.1.1 Purchase Protection Valuation**

The Company shall be liable for the lesser of the following amounts:

- 1) the amount of the Covered Purchase indicated on the Eligible Account ; or
- 2) the actual cost to repair or replace the Covered Purchase with an item of like, kind and quality.

With respect to Covered Purchase which consist of articles in a pair or set, the Company's liability shall be limited to the cost of any particular part(s) which may be stolen or damaged, unless the articles are unusable individually and cannot be

replaced individually; provided, however, liability for items of jewellery or fine arts consisting of articles in a pair, set or collection will not be more than that cost of any particular parts which may be lost or damaged without reference to any special value which such article or articles may have as part of such pair, set or collection.

## **8.1.2 Purchase Protection Scope of Coverage**

The maximum liability of the Underwriters under this Policy is as indicated in the Appendix 1. Coverage limits for Cardholders are subject to limitations stated in the Appendix 1.

## **8.2 PRICE PROTECTION**

If in the event that, during the period of 30 days from the date of the purchase with the credit card, the item purchased is advertised at a lower price in the press or at the same or another store, Underwriters will reimburse the cardholder for the difference between the original purchase price paid and the lower advertised price.

## **8.3 INTERNET DELIVERY GURANTEE**

Subject to the Appendix 1, if a Covered Purchase, or a Covered Purchase given as a gift, is stolen or damaged, benefits will be paid subject to **Internet Delivery: Valuation**, up to the amounts described in **Internet Delivery : Scope of Coverage**.

նկարագրված գումարի սահմաններում:

Հատուցվող գնումները գրանցելու կարիք չկա:

Սույն պայմանագրի ապահովագրական ծածկույթը համարվում է հավելյալ ապահովագրություն որևէ այլ ապահովագրության կամ հատուցման համար, անկախ այն հանգամանքից այն կուտակելի է, թե ոչ, և չի կարող համարվել որպես այլ ապահովագրության կամ հատուցման համար ներդրում:

8.3.1 Ինտերնետային առաքման պաշտպանության գնահատում

Ընկերությունը պատասխանատվություն է կրում հետևյալ գումարներից ավելի փոքրի համար.

- 1) Գործող քարտային հաշվում արտացոլված Հատուցվող Գնման գումարը, կամ
- 2) Հատուցվող Գնման վերանորոգման կամ նման տեսակի կամ որակի իրով փոխարինման համար կատարված փաստացի ծախսերը:

Ապահովագրված գնումը մի քանի մասից բաղկացած լինելու դեպքում, Ապահովագրական Ընկերության պարտավորությունը հանդիսանում է վճարել միայն գողացված կամ վնասված մասի համար՝ բացառությամբ այն դեպքերի, երբ մյուս մասերը պիտանի չեն և չեն կարող փոխարինվել առանձին: Ոսկերչական և արվեստի գործերի դեպքում, որոնք բաղկացած են հավաքածուներից կամ զույգերով են, պարտավորությունը չի կարող լինել ավելին, քան գողացված կամ վնասված առանձին մասի արժեքն է՝ անկախ նրանից, թե նման մասը համամասնության հետ ինչ ընդհանուր հատուկ արժեք է ներկայացնում:

#### 8.4 ԸՆԴՀԱՅՆՎԱԾ ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ԺԱՄԿԵՏ

Համաձայն Հավելված 1-ի, տրամադրվող ծածկույթը կրկնապատկում է արտադրողի տրամադրած երաշխիքային ժամկետը (առավելագույնը 12 ամիս), եթե այն չի գերազանցում Հատուցվող Գնումն անելու օրվանից երեսունվեց (36) ամիսը: Ծածկույթը տրամադրվում է նաև այն իրերի համար, որոնք ունեն խանութի բրենդի երաշխիք, միայն եթե խանութի երաշխիքը տարածվում է իրի բրենդի վրա: Եթե երաշխիքը ձեռք է բերվում ապրանքի հետ, որպես արտադրողի տրամադրած երաշխիք կամ խանութի տրամադրած երաշխիք, ծածկույթը կիրառվում է միայն բոլոր այլ երաշխիքների լրանալուց հետո, սակայն Հատուցվող գնումը գնելու պահից երեսունվեց (36) ամսվա ընթացքում: Հատուցվող գնումների գրանցումը պարտադիր չէ: Որպես նվեր տրամադրված հատուցվող գնումները հատուցվում են:

Եթե հատուցվող գնումը բավարար կերպով չի գործում և ունի վերանորոգման կարիք սույն պայմանագրի

No registration of the Covered Purchase is necessary.

Coverage under this Policy is excess insurance over any other insurance or indemnity whether collectible or not and shall not be treated as contributing with any other insurance or indemnity.

#### 8.3.1 Internet Delivery Protection Valuation

The Company shall be liable for the lesser of the following amounts:

- 1) the amount of the Covered Purchase indicated on the Eligible Account ; or
- 2) the actual cost to repair or replace the Covered Purchase with an item of like, kind and quality.

With respect to Covered Purchase which consist of articles in a pair or set, the Company's liability shall be limited to the cost of any particular part(s) which may be stolen or damaged, unless the articles are unusable individually and cannot be replaced individually; provided, however, liability for items of jewellery or fine arts consisting of articles in a pair, set or collection will not be more than that cost of any particular parts which may be lost or damaged without reference to any special value which such article or articles may have as part of such pair, set or collection.

#### 8.4 EXTENDED WARRANTY

Subject to the Appendix 1, coverage is provided which doubles the original manufacturer's warranty period (max of 12 months), if applicable, to a period of not exceeding thirty six (36) months from the date the Covered Purchase was bought. Coverage is also provided for items which carry a store brand warranty, but only if the store warranty is on a store-branded item. If a warranty is purchased with the product, in addition to the manufacturer's original warranty or store warranty, coverage hereon is applicable only after all other warranties expire but only within thirty six (36) months from the date the Covered Purchase was bought. No registration of the Covered Purchase is necessary. Covered Purchases given as gifts are covered.

If a Covered Purchase ceases to operate satisfactorily and requires repair during the period covered by this Policy, benefits will be paid to cover the cost of the repair. The item may be replaced, instead, at the Company's option. In no event will this Policy pay more than the actual

գործողության ընթացքում, ապա հատուցումները կտրամադրվեն վերանորոգման ծախսերը ծածկելու համար: Ընկերության հայեցողությամբ ապրանքը նաև կարող է փոխարինվել: Որևէ պարագայում սույն պայմանագրով գնման իրական գնից ավել չի վճարվի:

## **ՔԱՐԴԻՆ 8-ի հատուկ բացառություններ**

### **8.5 Գնումների հատուցումը չի ներառում հետևյալը.**

- 1) նավեր,
- 2) մոտորացված տրանսպորտային միջոցներ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված ինքնաթիռներով, ավտոմեքենաներով, կցասայլակներով, ծածկասայլակներով, քարշակներով, մոտոցիկլետներով) և նրանց շարժիչները, սարքավորումները և աքսեսուարները (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված հաղորդակցման սարքավորումներով, որոնք նախատեսված են միայն տրանսպորտային միջոցում կիրառելու համար),
- 3) հողատարածք կամ շինություններ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված տներով և բնակարաններով),
- 4) ճանապարհային չեկեր, ցանկացած տեսակի տոմսեր, բանակցային գործիքներ, ներդրումներ կամ ցանկացած տեսակի մուծումներ, ոսկու ծուլակտորներ, հազվագյուտ կամ թանկարժեք մետաղադրամներ, կանխիկ գումար կամ դրա համարժեքներ,
- 5) կենդանիներ կամ բույսեր,
- 6) սպառողական և արագ փչացող ապրանքներ,
- 7) իրեր, որոնք Քարտատերը վնասում է փոփոխություն կատարելու միջոցով (ներառյալ կտրում, սղոցում, ձևափոխում),
- 8) ծառայություններ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված աշխատանքի մատուցում և կատարում, ապրանքերի, գույքի վերանորոգում կամ մասնագիտական խորհրատվություն),
- 9) ուղեբեռում եղած ոսկեդենի, տեսախցիկների կամ վիդեո ձայնագրիչ սարքավորումների գողությունը կամ վնասումը ապահովագրված չեն՝ բացառությամբ այն դեպքերի, երբ Քարտատերը կրում է վերոնշյալ իրերը ձեռքում կամ դրանք գտնվում են Քարտատիրոջ կամ նրան ծանոթ ուղեկցի անձնական հսկողության տակ,
- 10) ապահովագրական ծածկույթը չի տրամադրվում հետևյալ գործողությունների հետևանքով պատճառված գողության կամ վնասների համար. զեղծարարության, չարաշահման, մաշվածության և պատռվելու, աստիճանական վատթարացման, ցեցերի, վնասատուների, գործարանային թերությունների, պատերազմի կամ ցանկացած տեսակի ռազմական գործողությունների (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված ներխուժումներ, ապստամբություններ և իրարանցում), ցանկացած տեսակի պատերազմական զենքի, որն օգտագործում է

purchase.

## **Specific Exclusions Applying To SECTION 8**

### **8.5 Covered Purchases do not include:**

- 1) boats;
- 2) motorised vehicles (including but not limited to aeroplanes, automobiles, trailers, caravans or any towed items and motorcycles) or their motors, equipment and accessories (including but not limited to communication devices intended solely for use in the vehicle);
- 3) land or buildings (including but not limited to homes and dwellings);
- 4) travellers cheques, tickets of any kind, negotiable instruments, deposits or down-payments of any kind, bullion, rare or precious coins, cash or its equivalent;
- 5) plants or animals;
- 6) consumables and perishables;
- 7) items which the Cardholder damages through alteration (including cutting, sawing or shaping);
- 8) services (including but not limited to the performance or rendering of labour or maintenance, repair or installation of products, goods, property or professional advices of any kind).
- 9) Theft of, or damage to, jewellery, cameras or video recording equipment contained in baggage is not covered unless carried by the Cardholder by hand or under the personal supervision of the Cardholder or the Cardholder's travelling companion previously known to the Cardholder.
- 10) Coverage is not provided for theft or damage caused by fraud, abuse, wear and tear, gradual deterioration, moths, vermin, inherent product defects, war or hostilities of any kind (including but not limited to invasion, rebellion or insurrection); any weapon of war employing atomic fission or radioactive force, whether in time of peace or war and nuclear reaction or nuclear radiation or radioactive contamination, all whether controlled or uncontrolled, and whether such loss be direct or indirect, proximate or remote, or be in whole or

ատումային ճեղքում կամ ռադիոակտիվ ուժ, լինի դա խաղաղության, պատերազմի, միջուկային ռեակցիայի, միջուկային ճառագայթահարման կամ ռադիոակտիվ աղտոտման ժամանակ (ամբողջը անկախ վերահսկվող է կամ չվերահսկվող, անկախ նման կորուստը ուղղակի է կամ անուղղակի, մոտակա է կամ հեռավոր, ամբողջական կամ մասնակի է պատճառված), ցանկացած պետության, պետական մարմնի կամ մաքսային ծառայության կողմից բռնագանձման, կոնտրաբանդային ռիսկերից, ապօրինի գործունեությունից կամ գործողություններից բխող կորուստների, բնական աղետների (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված ջրհեղեղ, փոթորիկ և երկրաշարժ), Խորհրդավոր անհետացման; գույքը ցանկացած հասարակական փոխադրողի խնամքին, ուշադրությանը կամ հսկողությանը հանձնելու հետևանքով,

11) ապահովագրական ծածկույթը չի տրամադրվում այնպիսի գողությունների կամ վնասների համար, երբ Քարտատերը չի ձեռնարկում Պատշաճ ջանասիրություն՝ Ապահովագրված գնման կորուստից կամ վնասումից խուսափելու կամ նվազեցնելու համար,

12) հասարակական վայրերից գողացված իրերը ապահովագրված չեն, եթե դրանք փակված չեն հանգամանքների թույլտվությամբ առկա վայրերում և ժամանակում,

13) գողացված իրերը չեն ապահովագրվում, եթե դրանց գողության մասին 36 (երեսունվեց) ժամվա ընթացքում չի տեղեկացվում ոստիկանությանը կամ համապատասխան հաստատությանը, որտեղ տեղի է ունեցել միջադեպը,

14) չհսկվող և անպաշտպան տրանսպորտային միջոցներից գողացված իրերը ապահովագրված չեն:

#### **8.6 Գնային տատանումներից ապահովագրությունը չի ներառում հետևյալը.**

- 1) նավեր,
- 2) մոտորացված տրանսպորտային միջոցներ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված ինքնաթիռներով, ավտոմեքենաներով, կցասայլակներով, ծածկասայլակներով, քարշակներով, մոտոցիկլետներով) և նրանց շարժիչները, սարքավորումները և աքսեսուարները (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված հաղորդակցման սարքավորումներով, որոնք նախատեսված են միայն տրանսպորտային միջոցում կիրառելու համար),
- 3) հողատարածք կամ շինություններ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված տներով և բնակարաններով),
- 4) ճանապարհային չեկեր, ցանկացած տեսակի տոմսեր, բանակցային գործիքներ, ներդրումներ կամ ցանկացած տեսակի մուծումներ, ոսկու ձուլակտորներ, հազվագյուտ կամ թանկարժեք մետաղադրամներ,

in part caused by, contributed to or aggravated by the perils insured against in this Policy; confiscation by any government, public authority or customs official; risks of contraband, losses arising from illegal activity or acts; act of God (including but not limited to flood, hurricane and earthquake); Mysterious Disappearance; property while in the care, custody or control of any common carrier.

11) Coverage is not provided for loss or damage when the Cardholder fails to exercise Due Diligence to avoid or diminish loss or damage to Covered Purchases.

12) Items stolen from public places are not covered unless they are locked wherever and whenever circumstances permit.

13) Stolen items are not covered unless they are reported as stolen, within 36 hours, to the police or an appropriate authority where the incident took place.

14) Items stolen from unattended vehicles are not covered.

#### **8.6 Price Protection do not include:**

1. boats;
2. motorised vehicles (including but not limited to aeroplanes, automobiles, trailers, caravans or any towed items and motorcycles) and their motors, equipment and accessories (including but not limited to communication devices intended solely for use in the vehicle);
3. land or buildings (including but not limited to homes and dwellings);
4. travellers cheques, tickets of any kind, negotiable instruments, deposits or downpayments of any kind, bullion, rare or precious coins, cash or its equivalent;
5. plants or animals;

կանխիկ գումար կամ դրա համարժեքներ,

5) բույսեր կամ կենդանիներ,

6) սպառողական և արագ փչացող ապրանքներ,

7) իրեր, որոնք Քարտատերը վնասում է փոփոխություն կատարելու միջոցով (ներառյալ կտրում, սղոցում, ձևափոխում),

8) ծառայություններ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված աշխատանքի մատուցում և կատարում, ապրանքերի, գույքի վերանորոգում կամ մասնագիտական խորհատվություն);

9) ճանապարհորդական տոմսեր, արձակուրդներ, մեքենայի վարձույթ կամ թռիչքների ամրագրում,

10) ոսկերչական իրեր:

Ծածկույթը չի ներառում այն հայտերը, որոնք վերաբերում են.

1. զեղչերի հետ կապված ցանկացած ծախսի,

2. բիզնես օգտագործման համար կատարված գնումների,

3. ինտերնետային գնումների:

#### **8.7 Ինտերնետային առաքման երաշխիք ծածկույթը չի ներառում հետևյալը.**

1) նավեր,

2) մոտորացված տրանսպորտային միջոցներ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված ինքնաթիռներով, ավտոմեքենաներով, կցասայլակներով, ծածկասայլակներով, քարշակներով, մոտոցիկլետներով) և նրանց շարժիչները, սարքավորումները և աքսեսուարները (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված հաղորդակցման սարքավորումներով, որոնք նախատեսված են միայն տրանսպորտային միջոցում կիրառելու համար),

3) հողատարածք կամ շինություններ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված տներով և բնակարաններով),

4) ճանապարհային չեկեր, ցանկացած տեսակի տոմսեր, բանակցային գործիքներ, ներդրումներ կամ ցանկացած տեսակի մոծումներ, ոսկու ձուլակտորներ, հազվագյուտ կամ թանկարժեք մետաղադրամներ, կանխիկ գումար կամ դրա համարժեքներ,

5) բույսեր կամ կենդանիներ,

6) սպառողական և արագ փչացող ապրանքներ;

7) իրեր, որոնք Քարտատերը վնասում է փոփոխություն կատարելու միջոցով (ներառյալ կտրում, սղոցում, ձևափոխում),

8) ծառայություններ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված, աշխատանքի մատուցում և կատարում, ապրանքերի, գույքի վերանորոգում կամ մասնագիտական խորհատվություն),

9) ապրանքներ, որոնք ընդունվել են, ստուգվել են վնասից, և ստացվել նշված հասցեով,

10) օգտագործված իրեր,

6. consumables and perishables;

7. items which the Cardholder damages through alteration (including cutting, sawing or shaping);

8. services (including but not limited to the performance or rendering of labour or maintenance, repair or installation of products, goods, property or professional advices of any kind);

9. Travel tickets, holidays, car hire or flight bookings; or

10. Items of jewellery.

Additionally cover will not include claims relating to:

1. any staff related discounts.

2. Purchases bought for business use.

3. Internet purchases

#### **8.7 Internet Delivery Guarantee do not include:**

1) boats;

2) motorised vehicles (including but not limited to aeroplanes, automobiles, trailers, caravans or any towed items and motorcycles) or their motors, equipment and accessories (including but not limited to communication devices intended solely for use in the vehicle);

3) land or buildings (including but not limited to homes and dwellings);

4) travellers cheques, tickets of any kind, negotiable instruments, deposits or down-payments of any kind, bullion, rare or precious coins, cash or its equivalent;

5) plants or animals;

6) consumables and perishables;

7) items which the Cardholder damages through alteration (including cutting, sawing or shaping);

8) services (including but not limited to the performance or rendering of labour or maintenance, repair or installation of products, goods, property or professional advices of any kind);

9) items which are received, checked for damage, and accepted at the nominated address;

10) second hand goods.

11) ապահովագրական ծածկույթը չի տրամադրվում ինտերնետ աճուրդային կայքերից գնված ապրանքների կամ մասնավոր անձանց կողմից ուղարկված ապրանքների համար,

12) ապահովագրական ծածկույթը չի տրամադրվում հետևյալ գործողությունների հետևանքով պատճառված գողության կամ վնասների համար. զեղծարարության, չարաշահման, մաշվածության և պատռվելու, աստիճանական վատթարացման, ցեցերի, վնասատուների, գործարանային թերությունների, պատերազմի կամ ցանկացած տեսակի ռազմական գործողությունների (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված ներխուժումներ, ապստամբություններ և իրարանցում), ցանկացած տեսակի պատերազմական զենքի, որն օգտագործում է ատոմային ճեղքում կամ ռադիոակտիվ ուժ, լինի դա խաղաղության, պատերազմի, միջուկային ռեակցիայի, միջուկային ճառագայթահարման կամ ռադիոակտիվ աղտոտման ժամանակ (ամբողջը անկախ վերահսկվող է կամ չվերահսկվող, անկախ նման կորուստը ուղղակի է կամ անուղղակի, մոտակա է կամ հեռավոր, ամբողջական կամ մասնակի է պատճառված), ցանկացած պետության, պետական մարմնի կամ մաքսային ծառայության կողմից բռնագանձման, կոնտրաբանդային ռիսկերից, ապօրինի գործունեությունից կամ գործողություններից բխող կորուստների, բնական աղետների (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված ջրհեղեղ, փոթորիկ և երկրաշարժ), Խորհրդավոր անհետացման; գույքը ցանկացած հասարակական փոխադրողի խնամքին, ուշադրությանը կամ հսկողությանը հանձնելու հետևանքով,

13) ապահովագրական ծածկույթը չի տրամադրվում այնպիսի գողությունների կամ վնասների համար, երբ Քարտատերը չի ձեռնարկում Պատշաճ ջանասիրություն՝ Ապահովագրված գնման կորուստից կամ վնասումից խուսափելու կամ նվազեցնելու համար:

#### **8.8 Ընդլայնված երաշխիքային ժամկետ ծածկույթը չի ներառում.**

1) նավեր,

2) մոտորացված տրանսպորտային միջոցներ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված ինքնաթիռներով, ավտոմեքենաներով, կցասայլակներով, ծածկասայլակներով, քարշակներով, մոտոցիկլետներով) և նրանց շարժիչները, սարքավորումները և աքսեսուարները (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված հաղորդակցման սարքավորումներով, որոնք նախատեսված են միայն տրանսպորտային միջոցում կիրառելու համար),

3) հողատարածք կամ շինություններ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված տներով և բնակարաններով),

11) Coverage is not provided for goods bought from internet auction sites; or goods sent by private persons.

12) Coverage is not provided for theft or damage caused by fraud, abuse, wear and tear, gradual deterioration, moths, vermin, inherent product defects, war or hostilities of any kind (including but not limited to invasion, rebellion or insurrection); any weapon of war employing atomic fission or radioactive force, whether in time of peace or war and nuclear reaction or nuclear radiation or radioactive contamination, all whether controlled or uncontrolled, and whether such loss be direct or indirect, proximate or remote, or be in whole or in part caused by, contributed to or aggravated by the perils insured against in this Policy; confiscation by any government, public authority or customs official; risks of contraband, losses arising from illegal activity or acts; act of God (including but not limited to flood, hurricane and earthquake); Mysterious Disappearance; property while in the care, custody or control of any common carrier.

13) Coverage is not provided for loss or damage when the Cardholder fails to exercise Due Diligence to avoid or diminish loss or damage to Covered Purchases.

#### **8.8 Extended Warranty do not include:**

1) boats;

2) motorized vehicles (including but not limited to airplanes, automobiles, trailers, caravans or any towed items and motorcycles) but their motors, equipment and accessories (including but not limited to communication devices intended solely for use in the vehicle);

3) land or buildings (including but not limited to homes and dwellings);

4) consumables and perishables or services (including but

4) սպառողական և արագ փչացող ապրանքներ կամ ծառայություններ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված աշխատանքի մատուցում և կատարում, ապրանքների, գույքի վերանորոգում կամ մասնագիտական խորհրատվություն):

## ԲԱԺԻՆ 9. ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ

9.1 Կորուստները, գողությունը, վնասները, ծախսերը, պարտքերը, Մարմնական վնասվածքները կամ հիվանդությունները կանխելու, Ուղեբեռը, Դրամը պահպանելու և/կամ վերականգնելու նպատակով Քարտատերը պետք է ցուցաբերի համապատասխան զգուշություն:

9.2 «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը պետք է առավելագույն ջանքեր գործադրի սույն Պայմանագրով սահմանված ապահովագրական ծածկույթի տրամադրման ուղղությամբ՝ բացառությամբ ցանկացած օգնության և միջամտության, որոնք կախված են տեղային հասանելիությունից և պարտավոր են ենթարկվել տեղական և միջազգային օրենքներին, որոնց միջամտությունը կախված է «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության կողմից տարբեր հաստատություններից համապատասխան թույլտվություններ և հաստատումներ ստանալուց: «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը պարտավորված չի լինի տրամադրել ապահովագրական ծածկույթով սահմանված ծառայություններ այն Քարտատերերին, ովքեր «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության միակողմանի կարծիքով գտնվում են այնպիսի վայրերում, որոնք հանդիսանում են պատերազմական ռիսկային գոտի, ստեղծում են քաղաքական և այլ այնպիսի պայմաններ, որոնք դարձնում են նման ծառայությունները անհնար կամ պատճառաբանված անիրագործելի:

9.3 Ցանկացած պատահարի, արարքի կամ այնպիսի իրադարձության մասին, որը կարող է ապահովագրական հայցի հիմք հանդիսանալ, պետք է գրավոր ծանուցել Ապահովագրական ընկերությանը պատահարի տեղի ունենալուց հետո 30 (երեսուն) օրվա ընթացքում կամ պատճառաբանված խելամիտ ժամկետներում: Բոլոր անհրաժեշտ տեղեկությունները, փաստերը և վկայությունները, որոնք պահանջվում են Ապահովագրական ընկերության կողմից, պետք է վերջինիս տրամադրվեն քարտատիրոջ կամ վերջինիս իրավաբանական ներկայացուցչի կողմից: Ապահովագրական հայտային դիմում-հարցաթերթիկը պետք է լրացված լինի Քարտատիրոջ կողմից և ներկայացվի Ապահովագրական ընկերությանը պատահարը տեղի ունենալուց 90 (իննսուն) օրվա ընթացքում: Այս ժամկետը կարող է երկարացվել

not limited to the performance or rendering of labour or maintenance, repair or installation of products, goods, property or professional advices of any kind).

## SECTION 9: GENERAL CONDITIONS

9.1 The **Cardholder** must take reasonable care to prevent loss, theft, damage, expense, liability, **Bodily Injury** or **Illness**, and to protect, save and/or recover **Baggage** and **Money**.

9.2 **International SOS** shall use its best endeavours to provide the **Benefits** and **Services** described in this **Certificate** but any help and intervention depends upon, and is subject to local availability and has to remain within the scope of national and international law and regulations and intervention depends on **International SOS** obtaining the necessary authorisations issued by the various authorities concerned. **International SOS** shall not be required to provide **Benefits** and **Services** to the **Cardholders**, who in the sole opinion of **International SOS** are located in areas which represent war risks, political or other conditions such as to make such **Services** impossible or reasonably impracticable.

9.3 Written notice of any event or proceedings which may give rise to a claim shall be given to **Underwriters** within 30 (thirty) days of the occurrence or as soon as reasonably practicable. All certificates, information, consents and evidence required by **Underwriters** shall be provided at the expense of the **Cardholder** or their legal representative. A claim form must be completed by the **Cardholder** and submitted to **Underwriters** within 90 (ninety) days of such event. This time limit may be extended subject to the prior approval of **Underwriters** where supporting accounts are not available in time. All documents submitted in respect of expenditure incurred must be originals and not photocopies.

Ապահովագրողի նախնական հաստատման հիման վրա, երբ աջակցող հաշիվները ժամանակին հասանելի չեն: Բոլոր պահանջվող փաստաթղթերը պետք է ներկայացվեն բնօրինակով, այլ ոչ թե պատճենահանված:

9.4 Եթե Քարտատիրոջ կամ որևէ այլ անձի կողմից, ով գործում է Քարտատիրոջ անունից, կիրառվում են որևէ զեղծարար միջոցներ կամ սարքավորումներ Պայմանագրով սահմանված ապահովագրական ծածկույթից օգտվելու համար, Ապահովագրողը.

1. պատասխանատվություն չի կրում հատուցելու այդ և հետագա հայտերը,
2. Քարտատիրոջից կարող է պահանջել վերադարձնել կեղծ հայտի շրջանակներում հատուցված գումարները և
3. Քարտատիրոջը ծանուցելով դադարեցնել Պայմանագիրը՝ զեղծարարության ամսաթվից սկսած:

9.5 Եթե Պայմանագրով սահմանված ապահովագրական ծածկույթն ու ծառայություններն ամբողջությամբ կամ մասնակիորեն տրամադրվում է որևէ այլ ապահովագրական պայմանագրով կամ ազգային ապահովագրության ծրագրով կամ այլ աղբյուրի միջոցով, Քարտատերն իրավունք ունի ներկայացնել միայն այն ծախսերը, որոնք հատուցման ենթակա չեն նման այլ պայմանագրերով կամ աղբյուրներով:

9.6 Ապահովագրական ընկերությունը կարող է ցանկացած ժամանակ իր սեփական միջոցների հաշվին և առանց Պայմանագիրը խախտելու կատարել քայլեր՝ ապահովագրական պատահարի առաջանալու հիմքում ընկած կորստի կամ իրադարձության գծով Քարտատիրոջ անունից որևէ երրորդ անձից փոխհատուցում կամ երաշխիքներ ստանալու համար:

## ԲԱԺԻՆ 10. ԲՈԼՈՐ ԲԱԺԻՆՆԵՐԻՆ ՎԵՐԱԲԵՐՈՂ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԲԱՑԱՌՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Սույն Պայմանագրով չեն հատուցվում՝

10.1 ցանկացած հայտ, որի ապահովագրումը առավել յուրահատուկ է կամ հատուցվում է որևէ այլ ապահովագրական պայմանագրով կամ ապահովագրության ազգային ծրագրերով, ինչպես մանրամասն ներկայացված է Ընդհանուր պայմանների 9.5 կետում,

10.2 ցանկացած հայտ, եթե Քարտատիրոջ տարիքը գերազանցում է 76 տարեկանը,

10.3 ցանկացած հայտ, որն առաջացել է կամ որևէ կապ

9.4 If the **Cardholder** or anyone acting on his/her behalf makes a fraudulent claim under this **Certificate** the **Underwriters**:

- (a) are not liable to pay the claim and any future claim;
- (b) may recover from the **Cardholder** any sums paid to the **Cardholder** in respect of the fraudulent claim; and
- (c) may by notice to the **Cardholder** treat the **Certificate** as having been terminated with effect from the fraudulent act.

9.5 If the **Benefits** and **Services** of this **Certificate** are covered in whole or in part by any other insurance and/or national insurance programme and/or any other source, the **Cardholder** shall only be entitled to claim those costs which cannot be recovered by the **Cardholder** from such other sources.

9.6 **Underwriters** may at any time and at their own expense and without prejudice to this **Certificate** take proceedings in the name of the **Cardholder** to obtain compensation or secure a payment from any third party in respect of any event giving rise to the provision of **Benefits** and **Services**.

## SECTION 10. GENERAL EXCLUSIONS APPLYING TO ALL SECTIONS

This Certificate does not cover:

10.1 Any claim which is more specifically covered elsewhere, as more fully set forth in General Condition 9.5.

10.2 Any claim in respect of **Cardholders** aged 76 (seventy six) years or older.

10.3 Any claim arising from or related to wilfully self-

<p>ունի միտումնավոր սեփական անձին մարմնական վնասվածքներ կամ հիվանդություններ պատճառելու, խելագարության հասցնելու, ակտիվ կամ թմրանյութեր օգտագործելու կամ չարաշահելու, ինչպես նաև սեփական անձը միտումնավոր և անկարևոր վտանգի ենթարկելու (բացառությամբ մարդկային կյանք փրկելու փորձի) և ինքնասպանության հետ,</p> <p>10.4 ցանկացած հայտ, որն առաջացել է Քարտատիրոջ կողմից ինքնապաշտպանության կամ ունեցվածքի պաշտպանության համար որևէ խելամիտ միջոց չձեռնարկելու հետևանքով,</p> <p>10.5 որևէ հակաօրինական գործունեություն կամ հակաօրինական գործունեության փորձի իրականացում,</p> <p>10.6 ցանկացած հայտ, որը կապ ունի որևէ միջուկային զենքի, սարքավորման, քիմիական կամ կենսաբանական գործոնների օգտագործման, տարածման կամ դրանց սպառնալիքներով հանդես գալու հետ՝ ներառյալ բայց ոչ սահմանափակված ցանկացած ճանապարհով ահաբեկչական կամ պատերազմային գործողություններին մասնակցության աջակցմանը,</p> <p>10.7 «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունից բացի ցանկացած այլ երրորդ անձի կողմից մատուցված ծառայությունները, որոնց համար ոչ մի վճար չէր գանձվելու Պայմանագիրը չլինելու դեպքում,</p> <p>10.8 պատահարից ավելի քան 90 (իննսուն) օր հետո ներկայացրած հայտերը, ինչպես սահմանված է Ընդհանուր պայմանների 9.3 կետում,</p> <p>10.9 ցանկացած հայտ, որն առաջացել է կամ կապված է Քարտատիրոջ ցանկացած տիպի օդային թռիչքների մեջ ներգրավված լինելու հետևանքով՝ բացառությամբ կանոնավոր չվերթներ պատվիրող և ուղեվարձ վճարող կամ լիցենզավորված չարթերային չվերթների մասնակցող ուղևորների:</p> <p>10.10 ցանկացած պատահարի կամ Մարմնական վնասվածքի հետ կապված ծախսեր, որոնք առաջացել են, երբ Քարտատերը ներգրավված է եղել որևէ վտանգավոր գործունեության՝ հետապնդման, ժամանցի, քարանձավների ուսումնասիրության, ալպինիզմի, ժայռամագլցման, օդապարհիկով թռիչքի, էլաստիկ լարերով թռիչքի, դելտապլանիզմի, ջրասուզման՝ օգտագործելով ջրային սաղավարտ օդամուղ սարքավորումով, մարտարվեստի, մոտոցիկլետ վարելու, ավտոարշավների մասնակցելու, ցանկացած տեսակի արագության մրցույթների մասնակցելու (բացառությամբ վազքի), ինչպես նաև ցանկացած տեսակի սպորտային իրադարձության մասնակցության մեջ, որը կազմակերպվել է պրոֆեսիոնալ մակարդակով և ունի հովանավորներ:</p> <p>10.11 ցանկացած հայտ, որը առաջացել է ցանկացած տեսակի ձմեռային սպորտաձևում Քարտատիրոջ ներգրավված լինելու հետևանքով,</p> <p>10.12 ցանկացած հայտ, որը առաջացել է որևէ ազգի</p>	<p>inflicted <b>Bodily Injury</b> or <b>Illness</b>, insanity, alcohol, drug or substance abuse or self-exposure to needless peril (except in an attempt to save human life) or suicide;</p> <p>10.4 Any claim resulting from the failure of the <b>Cardholder</b> to exercise all reasonable care to protect themselves and their property;</p> <p>10.5 The commission of, or the attempt to commit, an unlawful act;</p> <p>10.6 Any claim arising from or related to involving the use of or release or the threat thereof of any nuclear weapon or device or chemical or biological agent, including but not limited to claims in any way caused or contributed to by an Act of Terrorism or war regardless of any contributory causes(s);</p> <p>10.7 <b>Services</b> provided by any party other than <b>International SOS</b> for which no charge would be made if this <b>Certificate</b> were not in place;</p> <p>10.8 Claims notified more than 90 (ninety) days after the date an event, as more fully set forth in General Condition 13.3;</p> <p>10.9 Any claim arising from or related to the <b>Cardholder</b> engaging in any form of aerial flight except as a fare-paying passenger on a regular scheduled airline or licensed charter aircraft over an established route;</p> <p>10.10 Any claim arising from or related to <b>Bodily Injury</b> occurring while the <b>Cardholder</b> is engaged in any hazardous activity, pastime or pursuit such as caving, mountaineering or rock climbing necessitating the use of guides or ropes, potholing, skydiving, parachuting, bungee-jumping, ballooning, hang-gliding, deep sea diving utilizing hard helmet with air hose attachments, martial arts, rallying, racing of any kind other than on foot, and any organized sports undertaken on a professional or sponsored basis;</p> <p>10.11 Any claim arising from or related to the <b>Cardholder</b> engaging in any winter sports;</p> <p>10.12 Any claim arising from or related to the <b>Cardholder</b> engaging in active service in the armed forces of any nation;</p>
--	---

զինված ուժերում ծառայություններ մատուցելու գործընթացում Քարտատիրոջ ներգրաված լինելու պատճառով,

10.13 ցանկացած հայտ, որն առաջացել է, երբ Քարտատերը ճանապարհորդել է մի երկիր, որը Արտաքին գործերի նախարարությունը հայտարարել է որպես ոչ ապահով ճանապարհորդության երկիր, 10.14 հայտեր, որոնք գրանցվել են պատահարից ավելի քան 30 օր հետո,

10.15 Ռադիոակտիվ Աղտոտման Բացառություն  
Ապահովագրությամբ չի հատուցվում ցանկացած ծախս, որը միջուկային ռեակցիայի կամ ճառագայթահարման ուղղակի արդյունք է.

1. ցանկացած գույքի կամ ունեցվածքի կորուստ կամ վնաս կամ ցանկացած ծախս կամ կորուստ, որը հետևանք է վերոնշյալ պատճառահետևանքային կորստի,
2. ցանկացած բնույթի իրավական պատասխանատվություն, որը ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն առաջացել կամ նպաստել կամ հետևանք է.
  - ա) իոնացնող ճառագայթման կամ ռադիոակտիվության որևէ միջուկային վառելիքի աղտոտիչների կամ ցանկացած միջուկային թափոնների այրման և միջուկային վառելիքի,
  - բ) ցանկացած պայթուցիկ միջուկային հավաքածուի կամ դրա միջուկային բաղադրիչի ռադիոակտիվ, թունավոր, պայթուցիկ կամ այլ վտանգավոր հատկությունների,
  - գ) միջուկային փոխազդեցության, միջուկային ճառագայթման կամ ռադիոակտիվ աղտոտման:

10.16 Ֆինանսական Երաշխիքի Բացառություն  
Պայմանագրով չի նախատեսվում Ֆինանսական Երաշխիքի, Երաշխավորման և վարկային Երաշխիքի ցանկացած ձև:

10.17 Պատերազմի և Ահաբեկչության Բացառություն  
Անկախ սույն ապահովագրությամբ և դրա հավելվածներով տրամադրված հակառակ դրույթների՝ համաձայնեցվում է, որ սույն Պայմանագրով բացառություն են կազմում և չեն հատուցվում ներքոնշյալ կետերից ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն առաջացած ցանկացած բնույթի վնասի, կորուստի, արժեքի կամ ծախսի փոխհատուցում՝ անկախ որևէ այլ պատճառի կամ իրադարձության՝ նպաստելով միաժամանակ կամ որեւէ այլ հաջորդականությամբ կորստի.

1. պատերազմ, ներխուժում, օտարերկրյա թշնամիների գործողություններ, ռազմական գործողություններ կամ ռազմատենչ գործողություններ (անկախ պատերազմ

10.13 Any claim arising from or related to the **Cardholder** travelling to a country where the Foreign and Commonwealth Office has advised against non-essential travel.

10.14 Claims notified more than 30 days after the event;

#### 10.15 RADIOACTIVE CONTAMINATION EXCLUSION

This Insurance does not cover any expense which is a direct result of nuclear reaction or radiation;

(i) loss or destruction of, or damage to, any property whatsoever or any loss or expense whatsoever resulting or arising therefrom or any consequential loss

(ii) any legal liability of whatsoever nature directly or indirectly caused by or contributed to by or arising from:

a) ionizing radiations or contaminations by radioactivity from any nuclear fuel or from any nuclear waste from the combustion of nuclear fuel consumables and perishables or services,

b) the radioactive, toxic, explosive or other hazardous properties of any explosive nuclear assembly or nuclear component thereof,

c) nuclear reaction, nuclear radiation or radioactive contamination.

#### 10.16 FINANCIAL GUARANTEE EXCLUSION CLAUSE

This policy does not cover any form of Financial Guarantee, Surety or Credit Indemnity.

#### 10.17 WAR AND TERRORISM EXCLUSION ENDORSEMENT

Notwithstanding any provision to the contrary within this insurance or any endorsement thereto it is agreed that this insurance excludes loss, damage, cost or expense of whatsoever nature directly or indirectly caused by, resulting from or in connection with any of the following regardless of any other cause or event contributing concurrently or in any other sequence to the loss;

1. war, invasion, acts of foreign enemies, hostilities or warlike operations (whether war be declared or not), civil war, rebellion, revolution, insurrection, civil commotion assuming the proportions of or amounting to an uprising, military or usurped power; or

<p>հայտարարվել է, թե ոչ), քաղաքացիական պատերազմ, ապստամբություն, հեղափոխություն, քաղաքացիական անհնազանդություն ստանձնելու չափերի կամ գումարի ապստամբության, զինվորական կամ բռնազավթած իշխանության, կամ</p> <p>2. ահաբեկչական ցանկացած գործողություն. Ահաբեկչություն է համարվում այն գործողությունը, որը ներառում, բայց չի սահմանափակվում բռնության, ուժի և/կամ խաբեության կիրառումով և կատարված է անձի կամ մի խումբ անձանց կողմից, որը (որոնք) գործում է (են) միայնակ, կապ ունի (ունեն) որևէ կազմակերպության կամ կառավարության հետ կամ հանդես է (են) գալիս վերջիններիս անունից՝ իրագործելով իրենց քաղաքական, կրոնական, գաղափարախոսական կամ նմանատիպ նպատակները, ներառյալ նաև կառավարության վրա ազդեցություն ունենալու և/կամ հասարակությանը կամ հասարակության որևէ հատվածին վախ ներշնչելու մտադրությունը: Սույն կետը բացառում է նաև ցանկացած բնույթի կորուստի, վնասի, արժեքի և ծախսի փոխհատուցում, որն ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն կապված է կամ առաջանում է վերը նշված 1 և 2 կետերում նշված գործողությունները կանխելու, վերահսկելու կամ դադարեցնելու ուղղությամբ կատարված գործողությունների հետ: Եթե Ապահովագրողը պնդում է, որ սույն բացառությամբ որևէ ծախս, վնաս կամ կորուստ հատուցման ենթակա չէ սույն Պայմանագրով, ապա հակառակն ապացուցելու պարտավորությունն Ապահովադրինն է: Այն դեպքում, երբ սույն պնդման որևէ մաս անվավեր և անիրագործելի է համարվում, ապա մնացածները շարունակում են մնալ ուժի մեջ և ամբողջությամբ գործել: 08/10/01 NMA2918</p> <p>10.18 Էլեկտրոնային Ամսաթվի Ճանաչման Բացառություն Սույն Պայմանագրի շրջանակներում չի հատուցվում որևէ կորուստ, վնաս, հայտեր կամ կանխարգելիչ, վերականգնողական կամ այլ ծախսեր, որոնք ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն բխում կամ վերաբերում են. ա) տվյալների հաշվարկմանը, համեմատությանը, տարբերակմանը, հաջորդականությանը և մշակմանը, ներառյալ որևէ տվյալների փոփոխություն, ներառյալ նահանջ տարվա հաշվարկները, որևէ համակարգչային համակարգի, սարքավորումների կամ ծրագրերի և/կամ որևէ միկրոչիպեր կամ այլ նմանատիպ սարքավորումներ՝ համակարգչային կամ ոչ համակարգչային՝ անկախ այն հանգամանքից գույքը ապահովադրինն է, թե</p>	<p>2. any act of terrorism. For the purpose of this endorsement an act of terrorism means an act, including but not limited to the use of force or violence and/or the threat thereof, of any person or group(s) of persons, whether acting alone or on behalf of or in connection with any organisation(s) or government(s), committed for political, religious, ideological or similar purposes including the intention to influence any government and/or to put the public, or any section of the public, in fear.</p> <p>This endorsement also excludes loss, damage, cost or expense of whatsoever nature directly or indirectly caused by, resulting from or in connection with any action taken in controlling, preventing, suppressing or in any way relating to 1 and/or 2 above.</p> <p>If the Underwriters allege that by reason of this exclusion, any loss, damage, cost or expense is not covered by this insurance the burden of proving the contrary shall be upon the Insured.</p> <p>In the event any portion of this endorsement is found to be invalid or unenforceable, the remainder shall remain in full force and effect. 08/10/01 NMA2918</p> <p>10.18 ELECTRONIC DATE RECOGNITION EXCLUSION (EDRE) This policy does not cover any loss, damage, cost, claim or expense, whether preventative, remedial or otherwise, directly or indirectly arising out of or relating to: a) the calculation, comparison, differentiation, sequencing or processing of data involving the date change to the year 2000, or any other date change, including leap year 2000, or any other date change, including leap year calculations, by any computer system, hardware, programme or software and/or any microchip, integrated circuit or similar device in computer equipment or non-computer equipment, whether the property of the Insured or not: or</p>
--	--

ոչ:

բ) ցանկացած փոփոխություն, վերափոխում, վերաձևակերպում տվյալների հաշվարկմանը, համեմատությանը, տարբերակմանը, հաջորդականությանը և մշակմանը, ներառյալ որևէ տվյալների փոփոխություն, ներառյալ նահանջ տարվա հաշվարկները, որևէ համակարգչային համակարգի, սարքավորումներ կամ ծրագրերի և/կամ որևէ միկրոչիպեր կամ այլ նմանատիպ սարքավորումներ՝ համակարգչային կամ ոչ համակարգչային՝ անկախ այն հանգամանքից գույքը ապահովադրին է, թե ոչ:

Այս կետը կիրառելի է անկախ որևէ այլ պատճառի կամ դեպքի, որը նպաստում է կորստի, վնասվածքի, ծախսերի և պահանջների միաժամանակյա կամ որևէ հաջորդականությամբ ի հայտ գալուն:

EDRE NMA 2802 (17/12/1997)

#### **ԲԱԺԻՆ 11. ՇՏԱՊ ԲԺՇԿԱԿԱՆ ԿԱՍ ՃԱՆԱՊԱՐՀՈՐԴԱԿԱՆ ԱՋԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ ՍՏԱՆԱԼՈՒ ԿԱՐԳԸ**

11.1 Շտապ բուժօգնության կամ ճանապարհորդության աջակցման ծառայությունները հասանելի են օրական 24 ժամ Ինթերնեշնլ ՍՈՍ-ի կողմից:

Այն դեպքում, երբ Քարտապանը այս ծառայությունների կարիքն ունի, խնդրում ենք զանգահարել (Ինթերնեշնլ ՍՈՍ +74959376492 հեռախոսահամարով կամ ԱԿԲԱ ԲԱՆԿ +374 10 31 99 99): Արտասահմանում աջակցության համաշխարհային ծառայությունները մատուցվում են Ինթերնեշնլ ՍՈՍ- ի կողմից:

#### **ԲԱԺԻՆ 12. ՀԱՅՏԵՐԻ ՆԵՐԿԱՅԱՑՄԱՆ ԿԱՐԳԸ**

12.1 Պատահարի տեղի ունենալու դեպքում, որը կարող է բերել սույն վկայագրով նախատեսված հայտ ներկայացնելուն, քարտապանը կամ իր ներկայացուցիչը պետք է զանգահարեն Քրոֆորդ ընդ Քամփընի աշխատանքային ժամերին 09:00-17:00 (+7 495 661 03 80) կամ ԱԿԲԱ ԲԱՆԿ շուրջօրյա հեռախոսահամարով (+374 10 31 99 99):

12.2 Քարտապանը պետք է առաջին հերթին ստուգի իր ապահովագրական պայմանագրի ձևակերպումները և համապատասխան բաժինները, պայմանները, դրույթները և բացառությունները, համոզվելու համար, որ այն ինչի համար պատրաստվում է հայտ ներկայացնել, հատուցվելու է: Ցանկացած հայտի բավարարման համար անհրաժեշտ կլինի ներկայացնել բնօրինակ հաշիվ-ապրանքագրերը, անդորրագրերը, պաշտոնական զեկույցները, տոմսերը,

b) any change, alteration, or modification involving the date change to the year 2000, or any other date change, including leap year calculations, to any such computer system, hardware, programme or software and/or any microchip, integrated circuit or similar device in computer equipment or non-computer equipment, whether the property of the Insured or not.

This clause applies regardless of any other cause or event that contributes concurrently or in any sequence to the loss, damage, cost, claim or expense.

EDRE NMA 2802 (17/12/1997)

#### **SECTION 11: REQUESTING EMERGENCY or TRAVEL ASSISTANCE**

11.1 Emergency Medical and Travel assistance **Services** are available 24 hours a day from **International SOS**.

In the event that the **Cardholder** requires these **Services**, please call (International SOS on +7 495 937 64 92 or to ACBA Bank: +374 10 31 99 99). Worldwide Assistance Services Abroad are supported by International SOS.

#### **SECTION 12: HOW TO MAKE A CLAIM**

12.1 In the event of an event occurring that may give rise to a claim under this **Certificate**, the **Cardholder**, or his representative, should call Crawford and Company during (+7 495 661 03 80) office hours of 09.00 to 17.00hrs or ACBA Bank (+374 10 31 99 99) 24/7.

12.2 The **Cardholder** must first check his/her policy wording and the relevant section(s), terms, conditions and exclusions, to ensure that what **You** are intending to claim for is covered. Original invoices, receipts, official reports, tickets, agreements, credit or debit card slips, or other documentary evidence will be required to be submitted in support of any claim.

12.3 Upon contacting Crawford and Company to

համաձայնագրերը, վարկային կամ դեբետային քարտերի սլիպերը կամ այլ փաստաթղթային ապացույցներ:

12.3 Հայտ ներկայացնելու համար Քրոֆորդ ընդ Քամփընիի հետ կապ հաստատելով քարտապանը պետք է պահանջի հայտ ներկայացնելու ձև, որը պետք է բոլոր այլ պահանջվող փաստաթղթերի հետ միասին ներկայացվի տրամադրված հասցեով 28 (քսանութ) օրվա ընթացքում: Քարտապաններին խորհուրդ է տրվում պահպանել բոլոր փաստաթղթերի պատճենները իրենց ապահովության համար:

### **ԲԱԺԻՆ 13. ՀԱՅՏԵՐԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՄԱՆ ԸՆԹԱՑԱԿԱՐԳ**

Քրոֆորդ ընդ Քամփընիի նպատակն է մատուցել բարձրակարգ ծառայություն, այնուամենայնիվ, եթե տրամադրված ծառայությունը չբավարարող է, ապա հետևյալ ընթացակարգի միջոցով հնարավոր է լուծել խնդիրը.

Առաջին հերթին Քարտապանը պետք է գրի մանրամասն բողոք Ինթերնեշնլ ՍՈՍ «Ասսիսթ 24», ՌԴ, Մոսկվա, փոստային ինդեքս 129 226, Դոկուկինա 16/1, 4-րդ հարկ, փոստային ինդեքս՝ 129 226: Քարտապանը կարող է նաև հայտը ուղղել Լլոյդի Հայտերի դեպարտամենտին, որը կարող է որոշակի հանգամանքներում դիտարկել հարցը:

Իրենց հասցեն է  
Complaints  
Fidentia House  
Walter Burke Way  
Chatham Maritime  
Chatham  
Kent  
ME4 4RN

Հեռ. : 020 7327 5693  
Ֆաքսի համար: 020 7327 5225  
Էլ. հաղթ: [Complaints@Lloyds.com](mailto:Complaints@Lloyds.com)

Այն դեպքում, երբ Հայտերի դեպարտամենտը չի կարողանում բողոքին լուծում տալ, տվյալ դեպքում հնարավոր է, որ այն այն ուղարկվի Ֆինանսական հաշտարարի ծառայություն: Հետագա մանրամասները կտրամադրվեն բողոքների ընթացքի համապատասխան փուլում:

report a claim, the **Cardholder** should request a claim form, which should be returned to the address given within 28 (twenty eight) days, along with all required supporting documentation. Claimants are advised to retain copies of all documents for their own reference.

### **SECTION 13: COMPLAINTS PROCEDURE**

Crawford and Company aim to provide a high class service at all times, however if the service is found to be unsatisfactory, the following procedure is available to resolve the problem:

In the first instance the **Cardholder** should write with details of the complaint to: International SOS "Assist 24", 16/1 Dokukina str., 4th floor, Postal Code: 129 226, Moscow, Russia

The **Cardholder** can also refer the situation to the Complaints Department at Lloyd's, who may, in certain circumstances, be able to review the matter.

Their address is:

Complaints  
Fidentia House  
Walter Burke Way  
Chatham Maritime  
Chatham  
Kent  
ME4 4RN

Tel No. : 020 7327 5693  
Fax No.: 020 7327 5225  
E-mail: [Complaints@Lloyds.com](mailto:Complaints@Lloyds.com)

In the event that the Complaints Department is unable to resolve the complaint, it may be possible for it to be referred it to the Financial Ombudsman Service. Further details will be provided at the appropriate stage of the complaints process.

**ՀԱՎԵԼՎԱԾ 1. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԾԱԾԿՈՒՅԹՆԵՐԻ, ՀԱՏՈՒՑՄԱՆ ՍԱՀՄԱՆԱԶԱՓԵՐԻ ԵՎ ԶՀԱՏՈՒՑՎՈՂ ԳՈՒՄԱՐՆԵՐԻ ԱՂՅՈՒՍԱԿ**

**APPENDIX 1. TABLE OF BENEFITS, LIMITS OF INDEMNITY AND EXCESSES**

Ապահովագրական ծածկույթ Benefit	Հատուցման սահմանաչափեր և չհատուցվող գումարներ ըստ յուրաքանչյուր American Express BLUE քարտատիրոջ համար Limits of indemnity and excesses for American Express BLUE per Cardholder
Բժշկական և ճանապարհորդական աջակցության ծառայություններ Medical & Travel Assistance services	Ներառված է Included
Գնումների ապահովագրություն Purchase protection	Մինչև 2,500 ԱՄՆ դոլար տարեկան և 2,500 ԱՄՆ դոլար յուրաքանչյուր իրի համար American Express Blue Քարտերի համար  Ոչ պայմանական չհատուցվող գումար՝ 50 ԱՄՆ դոլար  Up to USD 2,500 per annum, USD 2,500 per item, in excess of USD 50 for American Express Blue cards
Գնային տատանումներից ապահովագրություն Price Protection	Մինչև 3,000 ԱՄՆ դոլար տարեկան և 400 ԱՄՆ դոլար յուրաքանչյուր իրի համար, 15 ԱՄՆ դոլարից ավել գնումների դեպքում:  Up to USD 3,000 per annum, USD 400 per item, in excess of USD 15 min spend
Ինտերնետային առաքման երաշխիք Internet Delivery Guarantee	Մինչև 3,000 ԱՄՆ դոլար տարեկան և 1,000 ԱՄՆ դոլար յուրաքանչյուր իրի համար  Up to USD 3,000 per annum, USD 1,000 per item
Ընդլայնված երաշխիքային ժամկետ Extended Warranty	Մինչև 3,000 ԱՄՆ դոլար տարեկան և 500 ԱՄՆ դոլար յուրաքանչյուր իրի համար  Ոչ պայմանական չհատուցվող գումար՝ 50 ԱՄՆ դոլար  Up to USD 3,000 per annum, USD 500 per item, in excess of USD 50
Կորուստ և գողություն (Քարտի Ջեղճարարություն) Lost and Stolen (Card Fraud)	Մինչև 2,500 ԱՄՆ դոլար Up to USD 2,500

